

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin Halle, 1718

VD18 90794230

Das ander Buch der Maccabäer.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inching in Inch

Das ander Buch der Maccabaer.

Das 1. Capitel.

.

0 12

a=

00

.

r.

Pa er

ne

em

ea.

nb

in

Ua

em

16

at

61=

111

er

en rit

en

110

ella

10

jes.

de,

n

en

in

en

20

2,

te

tt e 0, 17

6

2,

20

in m

.

Dom feft ber tirchweybe, und erfin: bung bes beiligen feuers.

Tr Inden, eure brüder, fo au Ferufalem und durch das gange indifche land find, wunfchen euch Juden, unfern brubern, fo in Egypten find, gluct und ben!

2. Gott fegne euch , und gebenbam, Ifaac und Jacob, feinen treu-en fnechten, jugefaget bat ;

3. Und gebe euch ein rechtschaffen

berg, daß ihr in feinem gefebe beft und bestandig bleibet ; 4. Und verleibe euch, daf ibr fleif= fig fend in feinen geboten , und tro.

fte euch. 5. Er erbore euer gebet, und fen euch gnabig, und laffe auch nicht in

der noth. 6. Alfo bitten wir ftets fur endy. 7. Etr baben an euch gefchrieben in unferer bochften noth, ba Jafon

und fein anhang, bon bem beiligen lande und bon dem fonigreich abtrannia ward,

8. Und verbrannten unfere thore,

und vergoffen das unichuldige blut. Da beteren wir , und der Serr er-borete und. Und wir opferten ibm femmelmebl, und gunderen die fampen an, und fegten die fchaubrote 611f

9. Und begehren, daß ihr fest wolfet die * firch wenbe mit uns balten,

bes monden Casleu.

* 1 Macc. 4,59. 10. Datum im bunderbund neun und fechaigsten jabre, au der jeit des fonigs Demetrit. Bir gu gerufa-lem, und im gangen Judaa, jammt ben afteften, und Johannes, wun-ichen Ariftobulo, bee fonigee Ptotemai fculmeifter, der bon bem priefterlichen famme ift , und ben andern Juden , fo in Egypto find , gluck und beyl.

11. ABir banden Gott billig, baff er ims auf fo groffer noth erlofet bat, die wir und gegen einen fo machtigen tonig, webren mußten. 12. Dennn EDtt bat unfere fein-

be auf der beiligen fabt meggetrieben, big gen Perfien.

12. Dafelbit ward ber fonig mit feinem unüberwindlichen beer im tempel Mane erwurget, auf lift ber priefter Mane.

14. Denn Da Antiochus babin fam , fammt feinen freunden, jur gottin Diana, als wolt er fie fren. en, und alles geld auf bem tempel

aur morgengabe nebmen ;

15. Und da es die priefter der Dane berbor trugen , und er mit etftchen in die capelle gegangen war, fchloffen fie die firche binter ibm sus

16. Und warfen ibn, und alle die mit ibm waren, mit Reinen ju tode. Darnad hieben fie ibn gu fructen ,

und wurfen fie beraus. 17. Bott hab immer lob , daff er

bie gotelofen fo bat weggerichtet 18. Demnach, weil ivir auf* ben fünfund givenzigften tag des mon= ben Caslen gebencfen die reinigung des tempelogu begeben, baben wirs end, wollen enzeigen, daß ihr auch mit uns daffelbe fest begebet, wie man begebet den tag, daran Nebemias bas feuer gefunden hat, ba er den tempel und den altar bauete

und wieder opferte. *1 Macc 4,59.
19. Dennda unfeve bater in Perfien weggeführet worden, baben die priefter dag * feuer vom afcar in eine tiefe trocine grube verftect , und erhalten , bag es niemand erführe.

20. Mis uun nach etlichen jabren Rebemias, nach bem willen GDt. tes, bom fonige beimgefandt marb, fchickete er berfelben priefter nach-tommen, bie das feuer verborgen batten , das fie es wiederfuchten. Aber wie fie une berichtet baben ,

baben fie fein feuer, fondern ein die ctes waffer funden. 3 Moi.6,13. 21. Daffelbe bat er fie beiffen ichdufen, und bringen. Da es nun alled sum opfer sugeruftet war, bat Rebemias befoblen , fie folten bas waffer über das bolg und das opfer, das auf dem bolg lag, gieffen.

22. Ale fie daffelbe gethan batten, und die fonne wohl berauf fommen mar, und die wolchen vergangen, da aundete fich ein groß fener an; def berwunderten fie fich alle.

23. Da fingen die priefter und das volcf an au beten, bis das opfer ver-3. 17 branne Bebet trebemia. Das 2. Budi (Cap.1.2.) Bundeslave verborgen.

brannt mar. Und Jonathas fang por, die andern aber fprachen ibm nach mit Rebemia.

24. Die war aber das gebet Re-bemia: herr, unfer Gott, der bu alle dinge geschaffen baft, und bift schreibt, ftare und gerecht, und barmbertig, und allein der rechte konig und gefalbete;
26. Der du allein alle gaben gie-

beft , ber bu allein gerecht, alimach-rig und ewig bift, ber bu " ffrael er-tofeft auf allem ubel, ber bu unfere bater erwählet, und fie geheiliget haft; Pi.130,8.1 Moj.48,16. 26. Nimm bas opfer an für das gange volct Ifrael, und bewahre

und beilige bein erbe. 27. Bringe und gerftreuete wie-bergufammen, erlofe bie, fo den benden dienen miffen,und fiebe uns berachtete an, dabor feberman ein grauen bat : daß boch die benden er-fabren, daß du unfer Bott feneft. 28. Strafe, die und unter drucken,

und mit groffem pochen uns alle

fcande anlegen.

29. Pflanke bein volch wieber an beinen beiligen ort, wie Dofes gefaget bat.

30. Darnach fungen bie prieffer lobgefange dagu, bis das opfer ver-

gebret marb.

31. Darnach bieg Rebemias bas ubrige maffer auf die groffe fteine gieffen. 32. Daging auch eine famme auf;

aber fie ward vergebret von ber Ramme bes feuers auf bem altar,

33. Dig ift bald lautbar worden , und vor den fonig der Berfen fom. men, wie man an bem ort, mo man bas feuer verfteeft batte, waffer gefunden , und daffelbe die opfer angegundet batte.

34. Da berfuchete ber fenig auch, und lief ben ort auffondern und

befrieden. 35. Und gab viel gelbes bagu.

36. Und des Debemid gefellen nenneten ben ort Dechpar, auf teutich, reinigung ; esliche bieffen ibn auch Dephthar.

Das 2. Lapitel.

Don verbergung ber bunbeslabe. 2. M In findet auch in den fchrifpbet, die fo weggeführet waren, ge. beiffen babe, daß fie das feuer folten mitnehmen, wie oben angezeiger.

2. Und thnen das gefeß mit gege-ben , und befohlen habe , daß fie ja bes Derrn gebote nicht vergaffen , und fich nicht lieffen verfibren , wenn fie die guldene und filberne filberne Siff

und

fani

Der 15

ibr bol I beg

inol

euc I Der

11n

Lich I bat

uni

an me

fen

get

bei det

bei

tar

Det

mei

me

rei

ret

ba

un in

93-a

int

mt c

me

mi

det

De:

me

dig

fon

Der

fan

fie

red

cher

und bern

2

2 in fichi

2

1

gogen und ihren fcmuct faben.
3. Und habe ihnen dergleichen viel mehr befoblen, daß fie das gefest nicht auf ihrem berge wolten laffen 4. Go ftund das auch in berfelbis

gen ichtift, daß der prophet nach gettlichem befehl fie gebeiffen babe, daß fie die butte bes zeugniffen, und die labe folten mit nehmen.

5. Als fie nun an den berg famen, da * Mofes auf getvefen , und des Derrierbland gefeben batte, fant Jeremias eine bole : barein verfted. te er die butte, und bietlade, und den altar bes rauchopfers, un verfchloß das foch. "5 DR 34,1.20. † Dff.11,19. 6. Aber etliche, die auch mit gitt-

gen, wolten bas loch mereten und geichnen ; fie fontens aber nicht fin-

7. Da das Jeremtes erfuhr, fraffein menich finden, noch miffen, bis ber Serr fein vold wieder ju baufe bringen, u. ibnen gnadig fenn mirb. 8. Denn wirde ibnen ber Sorr

wohl offenbaren. Und man wird benn bes Seren berrlichfeit feben in einer wolcte, wie er gu Dofes get-ten erfchien, und wie Calomo bat,

Daff er die ftatre wolte beiligen.
9 Und Jeremias ergablte ihnen auch, wie Calomo geopfert batte, Da die firche geweybet und der tem. pet fertig ward , "1 Ron. 8,5. fq. 63. 10. Auch wie Mofes ben Serra

gebeten, und bas'feuer vom bimmel das opfer bergebret batte : alfo bat Colomos und toas fener vergebrete auch das brandopfer. * 3 Mof. 9,241 † 2 Cbr. 7,1. 20.

11. Und tote Dofes gefaget batte, bad fein opfer fen bom feuer ber-gebret worden, und nicht gegeffent * 3 Mof.10,16.

12. Alfo far Galomo auch . acht tage geopfert. 13. Ann. 8,66. 13. Das alles findet man in der fchriften, die gu Rebemias seiten gefebrieben find. Und gleich wie et Ber fonige, propheten, und Davids bucher, und die briefe der fonige bon den opfern wieder aufammen

gefucht, und eine Abraren jugeriche set bat:

14.26

Sifforie von Juba. (Cap.2.7.) Der Maccabaer. Onlas boberprieffer. 1047

14. Alfo bat Judas auch gerban, und was für bucher, weil friege im lande gewefen find, berfallen, wie-Der aufammen bracht.

14. Und wir haben fie bie. Wollt ibr fie nun lefen, fo laffet fie ben uns

V.

.

e

12

ŝ

ñ

٠,

1, S

į.

0

1

į

8

3

r

,

T

7

t

e

ċ

¢

ľ

e

16. Die weil wir nun folches feft begeben wollen, baben wird euch wollen ichreiben : benn es gebubret

euch, daß ihre auch belter.
17. Wir hoffen aber gu Gott, daß der Derr, der feinem volcte bilft, und baserbe und wieder giebt, nem-

lid, bas reid und bas priefterthum 18. Abie ers im * gefen verbeiffen bat, werde fich unfer bald erbarmen, und werde und auf der wetten welt an den beiligen ort wieder gufam-* 5 207 of . 30, 3 . 16. men bringen:

19. Wie er uns bereits auf grof. fem ungluct errettet, und den ort

gereiniget bat.

20. Die biftorien aber von Juda, bem Maccabder, und feinen bridern, und von der reinigung des bobenpriefters, und wie man den al-

21. Und von dem friege wieber den Antiodum den edlen, und fet-

men fobn Eupator ;

22. Und bon ben geichen vom bimmel, Die benen, fo bas Judenthum redlich befdinget baben, geoffenbabaufe das gange land geplundert, und eine groffe menge ber benben in die flucht gefchlagen, und ihnen nach geeifet haben :

23. Und weiter bon dem tempel, wie man ihn wieder gebauet, (wie man ichon allenthalben dapon weiff) und die ftadt ibre freubeit wieder erlanget babe ; daf alle andere gefege aufgehaben, und allein des Serrn gehalten foll werden, welcher uns iest toobl wil und gna.

dig ift

24. Dig und andere mebr, das Jafon in funfbuchern bergeichnet, gedencten wir bie auf das furgefte du-

fammen au sieben.

25. Denn wir feben, wie die gabl in einander geworfen ift, bas es fchwer wil fenn, die biftorien, well fie alfo auf einem baufen liegen, recht su faffen. 26. Darum haben wird alfo ma-

chen wollen, baff mans gerne lefe , und leichter behalten fonne, und ieberman moge nuiffich fenn.

27. Und awar, wir mercfen , daff uns eben fcmer wil werden, bag wir une der mube unterftanden baben : Denn es geboret viel arbett und groffer fleiß Dagu.

28. Gleichwie es obn arbeit nicht gugebet, ber eine mablgeit gurid)ten, und ben gaften gutlich thun wit. Dennoch mollen wir baffelbe nicht anfeben, und diefe mube, ben andern bamit ju bienen, gern aufuns neb= men.

En ben biftorien an ibnen felbit wollen wir nichte andern, fonbern bleiben laffen, wie ffe vorbin geichrieben find; obne daß wird fürger wollen aufammen gieben.

30. Und gleich wie ein gimmermann, wenn er ein neues baus baitet, nicht meiter bencfet, benn baf ers alfo mache, daß es einen bestand babe; wie man es aber mablen und fchmiceen foll, da laffet er einen an-

bern für forgen : 31. Alfo wollen wir auch thun, und den, der jum erften die biftorien gefchrieben bat, bafår forgen laffen, wie ers alles geredet, und alle ftut mit fleif durcharbeitet babe.

32. Wir aber wolfen nicht mehr thun, benn aufs furgefte die fummis

fallen

33. Und wollen nun zu der biftorie greiffen, und dig alfo sum eingang gefagt baben , bag nicht die porrebe groffer werde, denn die gange bifto-

Das 3. Capitel.

Wie der feban im tempel 371 Berufa tem mibergelioborum befchager werbe

1. 21 Le man nun wieder im guten friede ju Jerusalem wohnete, und das gefet fein im schwange ging : well der bobepriefter Onias fo fromm war, und fo fleiffig darit-ber bielte : 1 Dacc.12,7.

ber bielte : 1 Macc.12,7. 2. Murden auch die fonige bemeget, die ftadtgu ehren, und fchicften berrliche gefchencte in den tempel :

3. Alfo, daß Geleucus, der fonig in Afia, auß feinen amtern verordnen ließ allen toften, fo man gum opfer bedurfte.

4. Run war dagumal ein voigt bes tempels, ber bief Gimon, ein Benjamiter, ber mar bem bobenpriefter feind , barum , daß er ibm feines muthwillens in der ftade nicht gestatten wolte.

& Wet

1048 Selioborus forbert ben fchan. Das 2. Buch (Cap.3.) wird hart geffraft,

s. Weit ibn aber Onias zu machtig war, sog er ju Apollonio, des Ebrafai fobn, dem bauptmann in Mieder. Onria und Phonice.

6 Und fagte ibm, wie ber gottes. taften ju Gerufalem über die maaffe reich von gelde mare, und febr viel opfer; und der fonig mogte es mol

gu fich nehmen.

7. Da nun Apollonius jum tonige tam fagte er ibm an , mas ibm Gimon bom gelde angezeiget batte. Da verordnete der fontg Seltodo. rum,feinen fammerer, und gab ibm befehl, er folte daffelbe geld bringen

8. Der machte fich bald auf, und wendete bor, er mußte renten ein-nehmen in Rieder. Spria und Pbbmice. Geine mennung aber war, daß er des foniges befehl wolte aufrich.

9. Als Seliodorus nun gen Jeunfalem fam, und der bobepriefter ion freundlich empfangen batte, erablete erthm, was ibn fein berr berichtet, und warum er da ware, und fragte, ob es alfo toare oder

10. Da antiportete ibm ber bobepriefter : Es ift ein theil binter uns geleget ju treuer band, das witmen

und manfengeboret

11. Das ander ift des Tobias Siream, welcher ein trefficher mann war. Und balt fich gar nicht alfo, wie der berrather Simon gefagethat. Denn es find nicht mehr benn vier bundert centner filbere, und men bundert centner goldes.

12. Go ware es ein groffer frevel, dafi man es fo bintveg nabme , nnd Die,fo bas ibre bertrauet baben bem beiligen tempel, der in alter welt fo both geebret und gefreuetift, folte

um das ibre betrügen. 13. Aber Deliodorus beftund auf

dem befehl des foniges, er milfte es

au fich nehmen.

14.11nd tam guf einen bestimmten tag in den tempel, und molte es befeben. Da erbub fich ein groffer jammer durch bie gange fradt.

15. Die priefter lagen in ihrem beiligen fcmuce vor dem alter, und riefen G'Dtt im bimmel an, ber felbit geboten hat, daß man die ben. lage nicht foll veruntreuen; daß er ben leuten bad ibre, fo fie an ben ort gir treuen banden, bengeleger batten, wolte erhalten.

6. Der hobepriefter aber ftellete fich fo jammerlich, daß ihn niemand obne groffes mitleiden anfeben fonte: Denn man fabe es ibm an, weil er fich fo im angeficht entfarbet batte, baf er in groffen angften war.

erbål

Fam

thn fein

des er la

tpor 20.

baff

batt

boll

mar,

nach

gen

Freit

Dag (

te, do

Eefte

fcher

argh

batte

than

fund

Die 8

in th

ten &

bobei

um f

Das le

die at

mod

Und I

fcb to

serr

er ib

batte

reifet

36. mit 16

bochst

wen e

falem richte

rus :

oder e

gebeno

tote id

fomm

annebi

an dem

38.

37.

34

33

32. Befo!

31

i7. Denn er war fo gar erfchro-cfen, daß er all erfitterte. Daraug man leichtlich fpuren fonte, wie in-

bel ibin ju finne war.

18. Die feute aber bin und mieber in den baufern lieffen gufammen und beteten mit einander ; weil fie, faben, bag der tempel in verachtung

folte fommen.

19. Und die * weiber legten facte an, lieffen auf den gaffen um; und Die jungfrauen, fo fonft nicht unter Die leute gingen, lieffen unter die thore und auf die mauren, etliche lagen in den fenftern, * Judith 4.7. 20,13nd huben alle ihre bande auf gen bimmel, und beteten.

* Pf. 123,1. Afagl. 3,41. 21. Es war bendes erbarmlich, daß Das volcf unter einander fo gar erfcbrocken , und der bobepriefter fo angstig war.

22. Deil fie alfo ben allmachtigen Gottanriefen, baf er bar gur be-rer, fo es babin bengeleger batten, erhalten wolte;

23. Bedachte Selioborus fein bornehmen außgurichten. Und be er ben dem gottedfaften fteber mit friegestnechten.

24. That der allmachtige GDte eingroß seichen, daß er und die , fo um ibn waren, fich bor ber macht Bottes entfagten, und in eine grof-fe furcht und fcrecten fielen.

24. Denn fie faben ein pferb, bas wohl gefchmucht war, barauf fag ein ichredlidjer renter, ber rennere mit aller macht auf den Seliodorum au , und flieft ibn mit den bordern biveen fuffen ; und ber reuter auf bem pferde batte einen gangen gul-benen barnifd an.

26. Gie faben auch sween junge gefellen, die ftaret und icon ma-ren, und febr mobl gefleides, die ftunden dem Bellodozo gu benden feiten, und fchlugen getroft auf ibn ,

27. Daff er bor obemacht jur er" befand, und ibm das gefichte ber-

ging, 28. Da nahmen fie ion, der met lich mit groffer pracht, und alle feis nen friegestnechten in Die fchabfam-

erhält bas leben. (Cap.3.4.) der Maccabaer. Jason boberprieffer. 1049

29. (Dag man offentlich die fraft des Serrn merden mußte.) Und er lag alfo für todt, und rebete fein

30. Die Juden aber lobeten Gott, baf er feinen tempel alfo geebret batte Und ber tempel, der subor batte poll furcht und fdrecken gewest war, ward voll freuden und wonne, nach diefem jeichen bes allmächtigen GDttes,

31. Aber etliche des Seliodort freinde tamen und baten Oniam, daßer doch ben herrn bitten wolte, daß er dem Sofiodoro, der legt in lebten jugen lag, bas leben molte *1 Ron.13,6. ichencten.

32- ABeil fich aber ber bobepriefter beforgete, der tonig wurde einen argwobn auf die Juden haben, als batten fie bem Soliodoro etwas gethan ; epferte er für ibn , bag er gefund murde.

33. 18nd meil er betete, erfchienen sween jungen gefellen wieber, in threr vorigen fleidung, und fag. ten jum Seliodoro: Dauche bem bobenpriefter Onia fleiffig : benn um feinet willen bat dir ber 5Err bas leben geichencfet;

34. Und verfindige allenthalben bie groffe fraft des SErrn , weil bu bom bimmel berab geftaupet bift. Und da fie bif geredet batten , ber=

fchwunden fie.

35. Seliodorus aber opferte dem Serri, und gelobeteibm viel, dag er ihm das leben wieder gegeben batte; und dancete bem Onia, und reifete barnach wieder jum tonige,

36. Und fagte tederman, wie er mit feinen augen die werde bes bochften Sortes gefeben batte.
37. Ale ibn aber ber fonig fragte,

wen er mennete, ben er gen Gerufalem ichicfen tonte, ber etmas auf. richtete; antwortete ibm Seliodo. rus :

38. Wenn du einen feind baft, oder einen, der bich auf dem reiche gebencfer ju ftoffen, den fchicfe bin. Wenn berfelbe alfo geftaupet wird, wie ich , und mit bem leben davon tommt, fo magft du ibn wol wieder annehmen.

39. Denn edift GDtt fraftiglich an dem orte; und der feine mob.

fammer gegangen war, und trugen nung im bimmel bat, fiebet darauf, ibn auf einem ftubl davon; und und rettet ibn, und bie ibn beichde feine gewalt balf ibm gar nichte. Digen wollen,ftrafet er, und ichläget digen wollen,ftrafet er, und fcblaget fie ju tobe.

40. Dif fen gnug von ber fchab. fammer, und Selioboro.

Das 4. Capitel.

was für bluttrieffenber zand fich wegen bes hobenpriefferthums unter

Antiocho angesponnen.

i. Imon aber, der den fchaft und fein baterland fo verra-then hatte, redete dem Onia übel nach, wie er fold unglid geftfret batte, das t Seliodoro widerfabren ar. *c.3,6. †c.3,9.25. 2. Und gab ibm idulb, daß er

traditete berr im lande gu merden ; fo er doch ber ftabt alles gutes that, und fein volch mit treuen mennete, und beft bielt über Gottes gebot.

3. Da nun ber haß und neid fo groß mar, daß bes Gimonis anbang etliche darüber ermurgeten;

4. Und Onfas fabe, daß viel un-rathe auf folder uneinigfeit fom-men murde: weil "Apollonius, der bauptmann in Dieder. Gyria, alfo mutete,und des Simonis mutbmil= Ien frarcfete , machte er fich auf jum fonige

s. Dicht fein volck au berflagen, fondern land und leuten au gute.

6. Denn er fabe, wenn der fonig nicht murde dazu thun , fo mare es nicht moglich, in die lange friede au erhalten, noch Simonis muthwillen au fteuren.

7. Da aber Geleucus geftorben war, und das regiment auf Antio-dum ben edlen fam, ftund Jafon, des Onias bruder, nach dem hoben= priefteramt.

8. Und verbieß dem tonige, wenne ere gu wegen brachte, dren bundert und fechgig centner filbere; und bon andern eintommen achtgig

centner.

9. Und über das verbieg er ibm auch fonft ju verschreiben bundert und funflig centner : wenn man ibm gulaffen wolte, baff er fpielbaus fer da anrichten mogte, und die gu Gerufalem nach ber Antiocher

wense sieben.

10. Da folches der könig willigte, und Jason das priesterthum frigte, und Jason das priesterthum frigte, gemobnete er alfobald feine leute

auf der benden fitten.

II. Und

Jajonis bosheit. Das 2. Buch (Cap. 4.) menelaus verfidffihm, 1010

II. Und die guten loblichen fitten, bon den alten fonigen geordnet, that er gar ab, durch Sobannem, des Emolemi bater, welcher gen Kom gefchieft war, mit ben Romern etnen bund ju machen ; und tilgete Die alten ehrlichen gefebe ab, und richtete andere umebrliche weufe

12. Unter der burg bauete er ein fpielbaus; und vereronere, daß fich le ftarcfeften jungen gefellen darin

iben mußten.

13. Und bas bendnifche wefen nahm alfo überband, 14. Dag ble priefter des opfers noch des tempels nicht mehr achte. ten, fonbern lieffen in bas fpielbaus, und faben, wie man den ballen fcblug, und andere fpiele trieb. is. Und lieffen alfo ihrer bater

fferen fabren, und bielten die bend-nifche für toftlich. 16. Sie mußtens auch wohl be-

sablen. Denn GDet ichiefte nber ne eben die, welchen fie folche fpiele molten nachtbun, daß fie fie mußten ftrafen.

ftrafen. 17. Denn' es ift mit Gottes wort nicht ju ichergen ; es findet fich Bal 6,7; doch zufegt.

18. Da man nun das groffe fpiel au Euro bielt, und ber fonig felbft

daben mar,

19. Schiefte ber bofewicht Safon etliche Untiochener, ale maren fie bon Jetufalem , daß fie das fpiel auch befaben; und fchicfete ben ib. nen bren bundert brachmas , baff man dem Serculi davon opferte. Die aber , benen folches befohlen war, faben, bag es fich niche ichiefen murbe : woltens verbalben bagu nicht brauchen , fondern an etwas anderd wenden.

20. Darum, ob ere gleich au bes Berculis opfer gefendet hatte, be-Relleten fie doch die schifferuftung

Dafür.

21. Rachdem aber Profemaus Philometor, ber junge fonig in Egn= pten, feinen erften reichstag aufgeichrieben batte, ba ichiefte Antiochus ben Apollonium, bes Mineftei fobn, auf benfelbigen reichetag in Egypten. Da er aber vernahm, daß man ibn nicht baben wolte jum vormunde , jog er wieder jurud , und gedachte, wie er fein reich in frieden erhalten mogte ; und fam gen Jop. pen,und von banen gen Jerufalem,

22. Und ward bon Jafon und ber gangen ftabt berrlich empfangen, und eingeleitet mit facteln , und groffem trimmpb. Darnach reifete er wieder in Phonicen.

0

DI

DO

th

te

b

D

et

91

ir

Te

121 3

tr

n

F

15

fo

P.I

ft

ch

fe

fe

be

ge

to

De

ŧ[

m

fa

ft:

221

fd)

ter

IN C

ffa

afi

ino fd

fen fie

23. Aber nach drenen jabren fchict. te Cafon Menelaum, bes obgebache ten Gimonis bruder. daf er dem fonige geld brachte, und ibn etlicher nothiger fachen balben erinnerte.

24. Und daer ben dem fonige in gnaden fant, benchelte er ihm , und brachte das bobeprieftertbum an fich, und gab bem fonige bren bunbert centner filbers mehr benn fafon.

24. Und fam alfo mit des foniges befehl wieder gen Jerufalem, und bandelte nicht wie ein boberpriefter, fondern wie ein wütiger thran, und wie ein graufam wildes thier.

26 Alfo ward Jafon , der feinen bruder von feinem amte abgeftoffen batte, wieder durch einen andern babon gestoffen; und mußte in ber Ammoniter land flieben.

27. Und Menelaus bebielt das regiment. Da er aber bas gelb, bas er dem fonige verfprochen batte, nicht fonte auffrichten, ba es Go. ftratus, ber hauptmann in der burg, bon ibm forberte,

28. Wie ihm ber fonig befoblen batte , lief fie ber fonig bende vor

fich laden

29. Und feste Den Denelaum ab. und verordnete deffelben bruder Lufimachum an feine fratt, und Goftratum feste er jum amtmann te

o. Da es nun alfo bestellet war, richteten Die Tharfer und Malloter einen aufruhr an, barum, baff fie ber fontg feinem tebstoeibe gefchendet

31. Da machte fich der fonig ette, und ließ binter ibm ben fürften Andronicum jum ftattbalter.

32. Da das Menefand ifien mart, gedachte er, baff er gelegenbeit batte,baff er wiederum ju feinem alten ftande fommen fonte , und ftabl etliche guldene fleinode auf dem tem. pel, und fchenctte bem Andronico, und verfaufte etliches gen Enro;

und in andere umliegende ftdote.
33. Da das Onias erfuhr, begab er fich an einen befreyeten ort gu Daphne, bas vor Antiodia Itegt, und ftrafete ibn.

Onias erfio den. (Cap.4.c.) ber Maccabaer. Menelaus und Jafon, 1041 34. Aber Menelaus fam au An-

bronico allein, undermahnete ibn, that er, und ging ju ibm, und berebete ibn mit liften , gab ibm auch feine band, und den etd barauf, daß er auf ber frenbeit ju tom fain. Denn er wufte, daß fich Onias nichts gu-tes ju bim verfabe. Und da er ibn alfo überredet batte, erftach er ibn wider alles recht.

前.

er

n,

th

te

4.

bo

rin. er

in

10

111

110

G=

es

10

ea

ñ,

eri

m

rn

er

20

08

2,

0.

g,

en

or

6

er 000

tre

ır,

ter

et

eto

Le.

ett

rb,

at=

en et=

me

co,

101

300

aus egt,

ber

35. Das that nicht affein ben Guden webe, fondern verdrog auch viefe benden , daß er ben frommen

mann fo umgebracht batte.

36. Da nun der fonig alle fachen in Gificia verrichtet batte, und mieder beim reifete , lieffen ibn bie Guden in allen frabten an und auch etliche benden , und flageten ibm , dag D. niad unichuldig ermordet mare.

37. Und Antiochus befummerte fich berglich barum, und jammerte ion, baff der fromme ebrbare mann fo jammerlich mar umfommen.

38. Und ergrimmete über den In. bronicum,und fief thm bas purpurfleid fammt bem andern fehmuct absiehen, und ibn alfo in ber genten ftebt umber fibren, und suleft rich. ren an dem orte, da er Oniam erfto-chen batte. Alfo batibn Gott nach feinem berdienfte wieder geftraft.

39. Als aber Lufimachus, auf rath feines bruders. Menelat, viel auf bem tempel geftohlen batte,und das gefchren unter bie leute fommen war ; fammlete fich bie gemeine wi-ber Lufinadum, da ber gulbenen fleinobe icon viel binweg fommen

maren 40. Da fich nun die gemeine gefammict, und febr gornig war; rufrete Luffmachus bren taufend mann , und wolte fich mit gewalt ichnien, und febete über fie einen al. ten liftigen bauptmann.

41. Da das die burger faben, nah= men etliche fteine, etliche ftarcee ftangen , etliche worfen fie mit ftangen ,

afchen unter die augen ;

42. Dag ihrer alfo biel wund toorden, und etliche gar au boden ge. ich lagen. Die andern alle bavon lief. Und ben firchenrauber fingen fie ben der ichaftammer.

43. Darnach nabmen fie ibn mit

recht bor.

44. Und weil ber fonig gen Turo tommen war, lieffen ibrer bren, bes rathe gefandten, den bandel por ibn gelangen, daß er barin folte urtheit fprechen.

45. Als aber Menelaus überwelfee ward, verbieg er dem Protemao miel geides, wenn er ibn benm foni-

ge mögte aufbitten. 46. Da ging Ptolemans allein jum fonige in feinen faal , da er fich ine fublete , und beredete den fonig,

47. Dag er Menelaum, (der alles unglicf angerichter batt) log lieg, und die armen leute aum tobe perure theilete, Die boch auch ben ben Cattern unfchuldig erfunden, und erfennet maren worden.

48. Alfo wurden die, fo bed bolde und des tempels fachen auf das treulichfte gebandelt batten, unfculdiglich ermurget

49. Das that etlichen ju Turo webe, und fleffen fie ehrlich gur er-

den bestatten.

50. Menefaus aber blieb benm amte, auf bulfe etlicher gewaltigen am bofe, die fein genoffen; und toarb te langer ie arger, und legte dem burgern alles unglick an.

Das 5. Lapitel.

wie Untiodius in Jerufalem tyrans nificet

1. 1 1 MR diefelbige seit jog Antio. dus jum andernmal in Egnpten

2. Man fabe aber burch die gange ftabt, viersig tage nach einander , in ber luft reuter in guloenem barnifch mit langen fpfeffen in einer fchlachtordnung.

2. Und man fabe, wie fie mit einander traffen, und mit ben ichilden und fpieffen fich webreten , und wie fie die fchiverter andeten , und auf ein ander ichoffen , und wie der gulbene jeng fchimmerte, und wie fie mannigerlen barnifch batten.

4. Da betete leberman, daß es ja nichts bofes bedeuten folte.

c. Aber es fam ein erlogen gefchren auf, wie Antiochus folte toot fenn. Da nabm Jafon ben taufend mann ju fich, und griff unverfebens bie ftabt an. Und ale er bie mau-ren mit ben feinen erftiegen , und Die ftadt erobert batte,

6. Flobe Menelaus auf die hurg, Jafon aber tourgete feine burger jammerlich ; und gebachte nicht, weil es tom fo gludete wiber feine

freun-

1002 Jasonis enbe. D48 2. Buch freunde, daff es fein groffes unglact ware, fendern ließ fich buncten , er

fregete wider feine feinde, und frege. te wider feine burger

7. Er fonte aber gleichwol bas re. giment nicht erobern, fondern frig. te feinen lobn, wie er verdienet bat-te; und flobe mit ichanden wieder

in der Ammoniter land.

8. De ward er guleft verflaget por Areta, der Araber fonige, daß er von einer fadt in bie andere flieben mußte, und nirgend ficher mar. Und teberman war ibm feind, als einem, ber von feinem gefet abtrunnig war. Much verfluchte ibn teberman, ale einen berratber und feinb feines vaterlandes; und ift alfo in Egypten verftoffen worden

9. Und wie er biel leute auf ihrem vaterlande vertrieben batte , mußte er auch felbit im elende fterben au Lacedamon ; da er verboffete einen auffentbalt ju finden, weil fie mit einander gefreundet waren. 10. Aber wie er viel unbegraben

Singeworfen bat, fo ift er auch bingeftorben, bag niemand um ihn feib getragen. Und bat nicht allein nicht bag gind gehabt, bag er in feinem vaterlande mare begraben morden, fondern bat auch in der fremde fein grab baben mogen.

11. Als dem tonige foldes borfam, gedachte er, ganh Judaa murde von tom abfallen. Und bog i grimm auß Egypten, un Jerusalem mit gewalt ein. und jog in einem und nabm

12.1Ind bief die friegestnechte erfchlagen obne alle barmberbigfeit, was fie funden auf ber gaffen und in baufern.

13. Da wurgete man durch einander jung und alt, mann und weib, finder und jungfrauen, ja auch die finder in der wiegen.

14. Dag alfo in drenen tagen acht. jig taufend umfamen , viergig taufend gefangen , und ben achtig tau-

fend verfauft wurden.

15. Aber Antiochus fieß ibm an biefem nicht begningen, fondern griff auch die beiligfte ftatte euf erden an : und Menelaud, der berrather, fubrete ibn binein.

i6. Da raubete er mit feinen ver-Auchten Banden Die beiligen gefaffe; und alles, was die andern fonige gum tempel gegeben batten, gum schmuck und gierde, bas raffete er mit feinen fundigen banden binweg, 17. Und überbub fich febr, und fabe nicht, daß der Serr foldes verban-gete über bie, fo in ber ftabt waren, um ibrer funde willen. Das war a-ber die urfache, daf Gott die beilige ftatte to ich andlich gurichten lieg.

Untiochi tyranney

(Cap.5.)

18. Conft folts bem Untlodio eben gangen fenn, wie dem Seliodoro, der bie * ichaffammer gu befichtigen 3 und ward wohl dareb gerichlagen, daß er mußte von feinem frevelr pornehmen absteben. * e.3, 23.feq

19. Denn GDtt bat das volch nicht außerwählet um ber fratte willen , fondern die ftatte um bes

polete millen.

20. Darum mußte fich ber beilige tempel auch mit leiben, Da bas volct geftraft ward ; wie er auch wieders um des volcte genoff. Denn wie der tempel bon ben feinden eingenommen ward , da ber Derraurne-te : alfo ift er wieder au ebren und au recht tommen, ba ber 5err ihnen wieder gnadig ward.

21. Die fumma aber alles, mas Intiochus auf bem tempel geraubet bat, find achtgeben bundert centner filbers; die nahm er mit fich , und folden ftolg und hoffart, daff er gedachte, er wolte nun die erde machen, daß man darauf ichiffete, wie auf dem meer ; und bas meer, bal man darauf mandelte, wie auf ber erden.

22. Und lieg binter ibm bu Jerufafem etliche amtleute , bofe buben, Philippum auf Phrygia, der noch årger und wilder war , benn fein

berr.

23 Bu Garigim Andronicum, und meben dem benden Menelaum, melcher uber die andern alle mar , baff er fein eigen volct fo plagete.

24. Weil aber Untiochus den 3ilben fo gar feind war , *fdictete er ibnen den ichandlichen buben Apollonium mit given und gwangig taufend mann ins land, und gebot ibm, er folte alle erwachfene manner ermirgen, die weiber aber und bas junge vold vertaufen.

*1 Macc. 1,30 fq.
25. Als er nun bor Jerufalem tam, ftellete er fich friedlich, bis auf ben fabbathtag , da die Jiden an feuren : ba gebot er fligs feinen leuten, fie folten fich ruften.

26,218

Begen feben

liefe also s Radt, madi Dern ge, un Den t

> 900 and s 1.9 bons awing ter ge

feg n

falen

2.1

unter

beiffe und t Leute berm und r ben a bern

gen v bühre

berbo 6.1 ander durft daff e malt Des fi man eman

trang ebrer 8.8 maia geher um I iming

ben, balte erfter fen ja

26. Als nun tederman gulieff, und feben wolte,was da werden wurde ; liefer fie alle erftechen; und fam alfo mit dem gangen seuge in Die

e

ls

1,

6

e

r

4

ftabt, u. erfchlug eine groffe menge. 27. Aber Judas Macabains machte fich dabon mit neun ben-bern, in die wildniß und das gebirge, und enthielt fich ba mit allen, fo fich ju ibm gefchlagen batten , pop ben frautern, daß er nicht miiffe unter den unreinen benden leben.

Das 6. Lapitel.

Von perunreinigung bes tempels, and Elegiaritobe.

1. Dicht lange barnach, fandte ber fonig einen alten wann von Antiochia, baff er die Juben swingen fotte, daß fie von ibrer vorter gefet, abffelen, und EDttes gefet nicht mehr hielten ;

2.Und daff er den tempel gu Jerufalem folte verunreinigen, und ihn beiffen des Jovis Olympti firche, und den tempel zu Garizim des Jo-vis Zenit firche: diewelt fremde

leute dafelbft mobneten.
3. Aber folch mufte mefen that fe-

berman febr webe. 4. Denn die benden ichmelgeten und praffeten im tempel, und trie-ben allerley unjucht mit den meibern an ber beiligen ftatte; und tru-

gen viel binein, das fich nicht gebubrete. . Man opferte auf dem altar

berbotene opfer im gefet.
6. Und bielt meder fabbath noch andere gewöhnliche feyertage ; und durfte fich niemand mercfen laffen, daß er ein Jude mare; 7. Condern man trieb fie mit ge-

7. Sollet mat ter be int ge valt alle monden gum opfer, wenn des foniges geburtstag war. Wenn man aber des Bacchi felt beging, da stoang man die Juden, daß fie in trangen von enbeu, dem Baccho gu ebren, einher geben mußten.

8. Man batte auch auf des Ptolemai angeben, ein gebotlaffen auf. geben an die fradte ber benden, die um Jerufalem waren, daß fie die Juden allenebalben gum opfer

swingen folten.
9. Und fo etliche baraufbestun-ben, daß fie es nicht mit ben benden balten molten , Die folte man flugs erftechen. Da fabe man einen grof. fenjammer.

10. 3wo frauen murden borgeführet, daß fie ihre fobne befchnid-ten batten. Denen band man die finglein an bie brufte, und gubrete fie berum durch die gange ftadt.und murfen fie gulegt fiber die mauer binab. * 1 Macc.1,63

Ir. Etfiche batten fich in ber nabe berfrochen in bielocher, daß fie ben fabbath halten mogten. Diefelbis gen, ale es Philippo angezeiget mard, verbrennete man. Denn fie wolten fich nicht webren, bag fie fich

am fabath nicht vergriffen.

12. Ich muß aber die den lefer vermahnen, daß er sich nicht argere über diesem jammer; sondern gebencke, daß solche ftrafe und nicht angere under daß solche ftrafe und nicht und nicht angere under daß solche ftrafe und nicht un jum verderben, fondern jur marnung widerfabren fen

13. Denn dasift eine groffe gnade, bag Gott den fündern fteuret, baß fie nichtfortfahren und ift bald bin-

ter ihnen ber mit der ftrafe. 14. Denn unfer Serr Bott fiebet une nicht fo lange au , ale den an-bern benden, die er laffet bingeben, bis fie ibr maaf ber funden erfullet baben, daß er fie barnach ftrafe; fondern webret uns, daß wird nicht su viel machen , und er gufegt fich nicht an und rachen muffe.

15. Derhalben bat er feine barm. bergigfeit noch nie von uns gar gebergigtet flod file von inn gar ge-nommen. Und ob er und mir einem unglick gezichtiget bat, bat er dene noch fein volck nicht gar verlaffen. 16. Diß babe ich u einer ermab-

nung bie fagen wollen. 17. Diun wollen wir wieder auf die biftorien fommen.

18. Es war der vornehmften fdriftgelebrten einer, Eleafar, ein betagter, und doch febr fconer mann : bemfelben fperreten fie mit gewalt den mund auf, daß er folte

ichtweinenfleifch effen. fterben, benn fo fchandlich leben, und libte es geduldig.

20. Und ba er gur marter ging, ftrafte er bie, fo verboten fleifch affen auf liebe bes seitlichen lebens.

21. Die nun verordnet maren, daß fie die leute ju fchweinenfleifch, weil fie ibn foeine lange geft gefen-net batten, nabmen ibn aufeinen get, und fagten, fie wolten ibm get, und fagten, fie wolten ibm fleifch

feifch bringen, bas er mobl effen burfte; er folte fich aber ftellen, als und folce es bem fonige ju liebe effen; 3 Dof. 11 7.
22. Dafer alfo beum leben bliebe,

und ber alten fundfchaft genoffe. 23. Aber er bedachte fich alfo. mie

es benn feinem groffen elter und eisgrauen topf, auch feinem guten mandel, den er bon jugend auf geführet hatte, und bem beiligen gott-lichen gefet, gemaf mar, und jagte burre berauf. Schietet mich immer unter bie erbe bin ins grab.

24. Denn es wil metnem alter isbel anfteben, bagich auch fo beuches le, daß die jugend gedencen muß, Eleafar, ber nun neunzigjabr alt ift, fen auch zum benden worden;

25. Und fie alio durch meine beuchelen verführet werden, daß ich mich fo vor den leuten ftelle, und mein leben fo eine fleine gett, die ich noch au leben babe, alfo frifte; bas

mare mir eine ewige fcanbe. 26. Und awar, mas habe ich da-von, wenn ich fcon ieht ber menfchen ftrafe alfo entflobe; wetl ich Gottes banben , ich fen lebenbig oder tobt, nicht entflieben mag

27. Darum wil ich tegt froblich fterben, wie es mir alten manne wohl anftebet;

28. Und ber jugend ein gut erempel binter mir laffen , daff fie willig und getroft um des berrlichen beiltgen gefehes willen fterben.

29. Da er biefe worte alfo gere-bet batte, brachte man ibn an bie marter. Die ibn aber führeten, und ibm subor freundlich gewefen waren , ergrimmeten über ibn um folcher worte willen : Denn fe meyne. ten , er batte es auf einem trof ge= faget.

30. 218 fie ihn aber gefchlagen hatten, da er ieft fterben folte, feufnichte verborgen ift. weiß es, daß ich Die folige und groffen fcmerben, ben ich an meinem leibe trage, mobl batte mogen umgeben , too ich ge-wolt hatte ; aber der feelen nach fei-be iche gerne um Gottes willen.

31. Und it also verschieden, und bat mit feinem tode ein tröftich erempel hinter fich gelaffen, das nicht allein die jugend, sondern iebermangur tugenb ermabnen foll.

Das 7. Lapitel.

Broth

BI

ipil

feir

bof get

7 met

lin

fo !

nig

Pu

da fo

Spi

* H

Ber

ter

Бe

fte

eu

Ept fin

ne

fol

191

ge

fe

£e

mi

10

Ne

ba

90

De

pe

10

et

te

00

CL 13

n

6

u

0

Don beffanbigteit ber fieben bras ber und ihrer mutter.

I. & wurden auch fieben bruder fammt ihrer mutter gefangen, und mit geiffeln und riemen geftau. pet, und gebrungen bom fonige, bag fie folten ichweinenfteifd effen, bas ibnen im gefehe verboten mar

2 Da fagte ber altefte unter ihnen alfo: Das wilt du viel fragen, und von uns wiffen? Bir wollen ebe fterben, benn etwas wiber unfer ba-

terlich gefet bandeln.

3. Da ergrimmete der fonig, und gebot, man folte eilende pfannen und feffel über das feuer feben.

4. Da man das getban batte, ge-bot er, man folte bem alteften bie junge auffchneiden, und bande und fuffe abbauen, daß die andern bru-Der und die mutter folten gufeben.

s. Als er nun fo jeritumpelt mar, lieft er ibn jum feuer führen, und in der pfannen braten. Und da die fobe allenthalben in die pfanne ichlug, ermahneten fie fich unter einander fammt der mutter, baff fie unverjagt fturben, und fprachen : 6. EDtt ber Derr mird bas recht

anfeben, und und gnabig fenn, wie Drofes jeugt in feinem * gefange : und er ift feinen fnechten gnabig.

* Df. 90,13. 5 Dtof.32,36. mar , fubrete man ben andern auch bin , daß fie ihren muthwillen mit ibm trieben; und jogen ibm bant und baar ab, und frageten ibn, ob er faufieifd effen wolte, ober ben gan-gen feib mit allen gliedern martern laffen ?

8. Er aber antivortete auf feine fprache, und fagte: 3ch wils nicht

9. Da nahmen fie ibn, und marterten ion, wie den erften. nun test in ben legten gugen lag, fprach er: Du verfluchter menich, bu nimmft mir wol bas jeitliche leben ; aber ber Berr aller welt wird uns, die wir um feines gefeges willen fterben, auferwecken gu einem ewigen leben. Dan.12,2. gen leben.

10. Darnach nahmen fie ben brite ten, und trieben auch ihren mutb willen mit ibm. Und da fie ed von ibm forderten , recfte er die junge frey berauf, und ftrectete de bande dar, und fprach getroft:

sverden mir ber mutter, (C. 7.) ber Maccabaer. nach einenber

u. Drefe gliedmaffen bat mir Bort vom bimmel gegeben: berum wil ich fie gerne fahren laffen um feines gefeges willen : Denn ich boffe, er " werde mire wohl wieder * Spiob 19,26. geben.

12. Der fonig aber und feine bie= ner bermunderten fid, daß ber jung. ling fo freudig mar, und die marter

fo gar nichts achtete.

er

å=

er

n,

114

16

23

en

10 Se

an

nd

en

ie.

nd

ir,

tr

oie

ne er

fie

dit

vie

je:

en uch

nit

ille

er

ans

ern

ine

tot

iar.

a er

lagi

,du

en;

m3, Hets efois

2,2. Drite

utb

bon

inge inde

110

13. Da diefer auch todt war , peinigten fie den vierten auch, und geiffelten ihn.

14. Da er aber iest fterben wolte, fpracher : Das ift ein groffer eroft, af wir hoffen , wenn und die menichen ermurgen, dag une Ott wird Wieder aufermeden ; bu aber wirft nicht auferwecket werden jum le-Ben. * Dan. 12/2

15. Darnach nahmen fie den fünf. ten, und getfelten ibn auch. Der fa-

be Antochum an und fprach ju ibm: 16. Du bift ein menich, und mußt theben. Weil du aber gewaltig auferden bit, so thuft du, was du wilt. Das folt du aber nicht in den finn nebmen, * daß uns SDtt gar *c.6,15.

berlaffen babe. *c.6,15.
17. Bergeuch eine ffeine weile, fo folie du erfabren, wie machtig GOtt ift, der dich und bein gefchlechte pla-

gen wird.

· c.9.5.6. 18. Dach diefem führeten fie ben fechften auch bergu. Derfelbige fag-te auch, ba er teht fterben folee: Du wirft mich niche fo betrugen: denn wir baben bif leiben wohl verdie-net, darum, daß wir uns an unferm Sott verfundigt baben; und er bandelt fdrectlich mit uns

19. Aber ed wird dir nicht fo bin. geben, baff du alfo mider Gott tobeft.

20. Es war aber ein groffes wunber an ber mutter ; und tft ein erem. pel, dad wel werth ift , baff mans bon ibr fdretbe. Denn fie fabe ibre fobne alle fieben auf einen tag nach einander martern : und fidte ed mit groffer geduld um ber boffnung wil. ten, die fie ju GDit batte.

21. Dadurch ward fie fo mutbig, daß fie einen fohn nach dem andern auf ihre fprache troftete, und faffete ein mannlich berg, und fprach suth.

22. 3ch binja eure mutter, und babe euch geboren , aber * ben odem und bad leben babeich euch nicht gegeben, noch eure gliedmaffen alfo 4 Gefch.17,25. gemacht.

23. Darum fo mird ber, der bie welt und alle menfchen gefehaffen bat, end ben obem , und bas leben anddiglich wieder geben ; wie ibre left um feines gefeges willen wa-get und fabren laffet.

24. Daantiodus dif borete, menneteer, fie verachtete und fchmabete ibn auf ibre fprache; und nahm ben jungften fobn bor fich , ber noch itbrig war , und vermabnete ibn mit guten worten, und geredete ibm mit einem eide : wenn er bon feinem baterlichen gefes abtreten wolte, fo folte er einen gnadigen berren an ibm baben, und wolte ibn reich und einen beren auf ibm machen.

25. Da er fich aber nicht wolte bereden laffen, lief der tonig die mutter bor fich fommen, und bermahnete fie, fie wolte boch ben foon dabin

bereden, daß er ben dem feben er-balten mirde. 26. Du er fie mit bielen worten, gebeten batte, fagte fie ibm au , fie

ioolte es toun. 27. Aber fie fpottete nur des ty-rannen: Denn fie ging jum fobne, und redete beimtich auf ihre fprache

mitibm, und fprach : 28. Du mein liebes find, basich neun monden unter meinem bergen getragen, und bei drep jahren ge-getragen, und bei drep jahren ge-fauger, und mit großer mibe aufer-sogen babe, erbarme did doch über mich. Giebe an himmel und erde, und alles, was darinnen ift, dif bat Gott alles auf nichts gemacht, und

wir menfchen find auch fo gemacht. 29. Darum fürchte bich nicht vor bem berefer, fondern frirb gerne, wie Deine bruder , daß dich ber gna. bige Bott fainmt beinen brudern, wieder lebendig mache, und mir wie-

Dergebe

30. Da die mutter mit dem fobn noch alfo redete, fprach der fung-ling : Worauf barret ibr ? Gedenefet nur nicht, daß ich bem tyrannen bierin geborfam fenn wit, fondeun ich wil bas gefeb halten, bas unfern

Datern durch Drofen gegeben ift. 31. Du aber, ber bu ben Juden alles lets anlegest, folt unferm Derrn

Sott nicht entlauffen.

32. Wir leiden um unfer finde

willen, das ift mabr.
32. Und ob wol der lebendige Gott eine weile über uns gornig ift, und une ftrafet, und auchtiget, fo

1056 getobeet. Das 2. Buch (Cap. 7. 8.) Judas ruffet fich,

wird er boch feinen fnechten wieberum gnabig werden. 34. Aber bu gottlofer verfluchter

34. Aber du gottlofer verfluchter menfch, überbebe bich deiner gewalt nicht zu febr, und trofe nicht auf die ettele boffnung, daß du die finder GOttes verfoigeft.

SDrtes verfolgeft.
35. Denn du bift bem gerichte des allmächtigen SDtres, ber alle bin. ge fiebet, noch nicht entlauffen.

36. Meine bruber, die eine fleine geit fich haben martern laffen, die marten leben, nach der verheifung Bottes. Du aber folft nach dem urtbeil Softes gerfraft werden, wie du mit deinem bechmuth verbeinen baft.

37. Ich wil mein felb und feben um meiner vater gefet willen dabin geben, wie meine bruder, und zu Sott fchreuen, daß er bald feinem volck gnadig werde; du aber wirft noch felbft bekennen miffen, durch groffe marter und quaaf, daß er allein der rechte Sott fep. *c. 6,13;

38. Aber GOttes sorn wird an mir und meinen brüdern wenden, welcher billig über unfer ganges vold gangenist.

39. Da bif ber tonig borete, ward er toll und thoricht, und ließ ihn noch barter martern, benn bie andern benn es verdroß ihn, daß fie fein noch baut hotteten.

fein noch Dagu fpotteten. 40. Alfo ift biefer auch fein dabin geftorben, und hat allen feinen troft auf Sott gestellet.

41. Bum legten ward die mutter

42. Diff fen genug von den bendnifchen opfern, und der graufamen marter.

Oas 8. Lapitel.

Dom fien Juda Waccabaus und feine gefellen gingen beimlich bin und wieder in die flecken, und riefen zu baufe ihre freundschaft, und was sonft ben der Früden glauben blieben war, daß er ben fechs taufend mann au haufe brachte,

2. Und fie ruften GOtt en, daß er bad arme voldt, welches von iederman geplaget war, anfeben wolte, und fich erbarmen über den tempel, welchen die gottlofen menschen entbelliget batten.

beiliget batten. 3. Und über die verderbte ftadt, die gar wufte ward; und bag er boch das unschuldige blut, so zu ihm rufete, boren, 4. Und der unschuldigen findlein, so wider alles recht erstochen wurfor

nes

(es

Rei

fee

erf

ter

bei

2119

Der

Fre

get

æu

Bet

ell

ein

¥0

eu

ger

all

big

ani in

bul

fen

me

ble

30?

861

Kei

un

Bei

gen

328

ipi ipi nes

Bu

Das

MER

Fen Foi

gra

ft 11

bee Vou

Yely

2

2

2

den, gedencten wolte, und die lafterung feines namens rachen.

s. Und Maccabaus mit feinem baufen plagere die benden wohl : Den der Gerr lieft von feinem gorn, und ward ihnen wieder gnadig.

6. Er überfiel unverfebend ftabte und fleden, und ftedte fie an, und nahm ein die bequemften orte, und that den feinden groffen ichaden.

7. Am meiften aber trieb er das ben nacht 3 dag man weit und breit non feinen thaten fagte.

8. Da aber Philippus fabe, daß er ie langer ie ftarcher ward, weil es thim fo gludete, fchrieb er an Prolemann, ben bauptmann in Medet-Gyria und Phontee, um bilfe, benn es lag dem tonige viel daran.

9. Da fchiette Prolemans feinen beiten freund, den Micanor, des Pa-

o. Da ichiefte Ptolemans feinen beiten freund, ben Pilcanor, bes Partrocli fobn, mit imansig taufend mann, daß er die Juden gar auffroten fote; und gab ibm einen baupt mann au, mit namen Gorgias, welcher ein erfabrner frieger war.

ro. Micanor aber gedachte, et wolte auf ben gefangenen Juden bas geld lofen, dafi der fonig ben Romern jabrlich geben mußte, nemlich

dwen taufend centner.

11. Darum ichiefte er alsbald im bie fadte am meer fur und wieder, und ließ auftufen, wie er die Juden verfaufen wolte, neungig Juden um einen centner; denner ge-

bachte nicht, baß ibm die ftrafe von Gott fo nabe mare. * 1 Macc. 3, 41.
12. Da nun findas borete von dem aug, den Micanor vor batte, bielte es feinen Juden vor, die ben ibm waren, wie ein beer fomen wurde.

13. Welche nun verjagt maren, und batten bas vertrauen nicht ju GDet, daß er ftraffen murde, die lieffen bavon, und floben.

14. Die andern aber verfauften alles, was fie batten, und baten den Sern, daß er fie ja erfofen wolte; welche der Micanor verfauft hatte, ebe er fie gefangen hatte.

rc. Und wolte ere nichtum ihret willen thun , dag ere doch thate um des bundes willen, den er mit threm vatern gemacht batte, und um fei-

fpriche muth ein, (Cap.8.9.) der Maccabaer.

und fleget.

len, barnach fie genenner find.
16. Als nun Meccabans feine
16. Als nun Meccabans feine bei
16. Als nun Meccabans

ben , bie fie wider recht und unbiltig plagten ; 17. Condern fich tapfer webren,

t flå,

rufe.

ein,

pur-

nem

: 160

orn,

ädte

und

und

das reft

bağ

ole=

er=

enn

nen

Pa-

end

rot-

upt-

pela

er

Ro.

lich

in der,

ge"

,410

ein

ter bins e.

Die

ten den

Ite i

itter

bret

uns feis

#t#

und gebenden an die schmach, die fie ber beilige ftatte angeleget, und wie fie die ftadt verhöhnet und gesta get, und das geste abgerban batten. 18. Sie verlassen fich, sprach er

auf ibren harnisch, und find voll trobes, aber wir verlaften und auf den allmächtigen EDtt, welsher fan in einem augenblicke, nicht alleine die, foieht wider uns ziehen, jondern auch die gange welt zu boden schlasen.

Der ertifikte ihren den auf

19. Er ergablete ihnen aber auch alle biftorten, wie Sort fo vir gnabiglich ibern votern geboffen batte. Wie Sont fo wir bundert und funfund achtigt faufend mann in einer nache umenmen wären.

in einer nacht umkommen ware.

20. Die es in der schlachtzu Babilon wie die Glater gegangen
fen, wie sie alle in große noch kommen senn, acht tausend Jüden, und
vier tausend Macebonier: Die die
Macedonier auf surch teille gebalden, und die acht tausend Juden alkein, und die acht tausend Juden alkein mit der bilse Sottes, hundert
und wanzig tausend mann erschlagen, und groß gur dadurch erlanget
kaben.

21. Da er ihnen mit folden morten ein berg gemacht batte, daß fie um des gefeges und ihres vaterlanbes willen gerne fterben wolten.

des willen gerne fterben wolcen, 22. Machte er vier haufen, und der der beine bruder vorn an die fpigen, daß sie es sühren fosen, nemisch Simon, Joseph und Jonaebas, und gab einem ieden fungehen dunderr mann zu.

23. Darnach ließ er Cleagarum bas beilige buch lefen, und gab ibmen ein zeichen, bag ibnen Det beifen würde, und gag afo vorn an der fpigen vor den andern ber, und traff mit dem Nicanor.

24. Aber der allmachtige Gote fund ibnen ben, baf fie das gange beer in die fluche ichtigen, und biel sound machten, und ben neun baufend erschliegen.

24. Und jageten benen nach, ble be fommen waren, bag fie die Jubon kaufen wolten, und nahmen ihnen bas gelb. "1 Macc. 3,41.

26. Doch mußten fie gleichwof wieder umtebren: denn es war der abend bor bem fabbath. Das war die urfache, daff fie aufboreten jenen nachzueilen.

27. Darnach plunderten fie, und nahmen ben barnifd und webre, und bieten den fabath, und lobe-ten und preifeten GOtt, der fie auf ben tag erbalten, u. wieder angefangen hatte feine gnade au erzeigen.
28. Nach dem fabbath theileten fie

28. Had dem fabbath theileten fle ben raub auß unter die armen, mitwen und manfen, und das übrige bebielten fie für fich und ihre finder.

23. Ind fie bielten ein gamein gebet,daff der barmberfige Sott molte feinen gorn gar von ibnen abmenben.

30. Darnad thaten fie viel follachten mit Etmorbeo und Bacchled, und erichlugen uber zwanzig taufend manu, und eroberten die veftungen, und thetfeten ben rauf gleich unter fich, und unter die vertriebene mangen, wiewen und altem.

31. Und ba fie geplindert batten, brachten fie die waffen auf die voftungen, und fübreten auch groffen rauf gen Jerufalen. 32. Und brachten um einen baupt-

32. Und brachten um einen hauptmann ben Timotheo, einen gottlofen mann, der die Juden febr geplaget hatte.

Das 9. Capitel.

von Antiochischanblichem sebe.

1. 1 M diefelbige geit mußte Antiochus mit schanden auf Perffen abgieben.

2. Denn als er gen Perfepolin gesogen war, und batte fich da unterfanden, die firche zu plindern, und
die Kadt einzunehmen, waren die
bürger auf, und webreten fich, und
trieben den Antio dium zurück, daß
er mit schaiben m uble obirges

er mit ichanden mußte abzieben.
3. Als er nun zu Schatana war, tam es vorifn, wie es Nicanort und Eim othen er agnen wire.

und Lim otheo er gangen ware.

4.Da ergrimm ete er und gedachete die sch mach an den Inden ju radden, und fulle fag und nach daße ein bin Gotte sparn, daß er so frech gerebet datte, als die er gen Jerufa

Untiodus ift frand, Das 2 Buch (E.g.) foreibet an bie Inben, 1068 lem fame, fo wolt er auf der ftabt

eine tobtengrube machen. *9.14 madrige Derr, ber Det Ifrael, mit einer beimlichen plage, Die ntemand

beilen fonte. Denn alsbald er fol-ches geredet batte, fam ibn ein folch reiffen im leibe an , und fo ein grof fes frimmen in den darmen , daß man ihm mieht belfen fonte, 6. Und gwar es gefchach fom eben

recht, barum , daß er andere leute mit mannigerlen und jubor uner. borter marter geplaget batte. 7. Dom ließ er von feinem trog

micht abe, fondern warb noch wuti-ger, und braute vor borbeit mider bie Juden, und eilete ; und im renen fiel er von dem magen fo bart, bag ge ibn in allen feinen gliedern rig.

8. Da mußte ber (fo juvor fich bor groffer boffart buncten lief, er molte dem meer gebieten, und die berge auf einander fegen) bon einem einigen fall fich in einer fanften tragen Laffen bag fren tederman an ibm fabe die gewalt Gottes.
9. Es wuchfen auch maben auf

bem verflichten leibe, und verfaule. ge mit groffen fchmergen, daß gange ftude bon feinem leibe fielen; und ftand fo übel, daß niemand vor bem franct bleiben fonte.

19. Und der fich vor dunden lief. er enbrete an den bimmel, den fonte niemand eragen , um des unleidlis

men francks willen. 11. Da mußte er von feinem bochmuth ablaffen, und fich ertennen : weil er bon Gott fo angegriffen war, und die fcmergen immer grof. fer murben.

12. Und ba er gulege ben france felbit nicht mehr efleiden tonte, be ferein er: Es ift ja recht, dag man fich ver Sott demurbige, und dag ein ferblicher menfch nicht fo vermeeljen fen, daß er fich dancen loffe, er fen Sott gleich. * 6.7.37

13. Und der bofetvicht bub an, und beecte ju dem Berrn, der fich nun nicht mehr über ibn erbarme wolte; 14. Und berbieg, dag er die heilige

ftadt, die er jubor gedachte ju bertilgen , und eine tobtengrite barauf bu machen, fren wolte laffen.

ulde werth geachtet, baffie folten begraben werden, fondern den vogeln und thieren ju freffen geben wolte, die wolte er fren laffen, tote Die burger au Athen.

16. Und ben beiligen tempel, den er subor beraubet batte, wolte er mit allerlen fcmuct wieder gieren, und vielmehr beiliges gerarbs dabin geben, weder subor da geweft mare : ge, bas wolte er bon feinen eigenen renten reichen.

17. Dagu wolte er felbft ein Sude merden, und an allen orten bie gewalt Sottes preifen u. verfandigen.

18. De aber die francheit nicht wolte nadlaffen: benn es war GDt. tes gerechter sorn su bart über ibn fommen ; versmeifelte er an feinem leben, und ichrieb diefe bemutbige ichrift an die Juden, wie folget: 19. Antiochus, ber fonta und furft, entbeut ben frommen Juden

feinen gruf. 20. Go ihr, fammt euren tindern,

frifd und gefund fend, und gebet euch wohl, deft banefe ich BDtt. Ich aber bin febr france.

21. Diemeil ich gern molte einen gemeinen frieden erbalten ; wie es bem die noth erfordert, nachdem ich auf der reife auf Derfien franc bin worden; dende ich gnadiglich an eure erene und freundschaft. 22. Wietvol ich boffe, deg es foll

beffer mit mir werben.

23. Und nach dem mein vater, als er in die obern lander sog, einen to. nia nach ibm machte

24. Damit man wußte(wo fich et. wa ein unfall jutrige , oder fonft unfriede marde) wer berr fenn folg te, und bas reich nicht gerruttet

tourde : 25. Alfo auch teh, weil ich febe, daß bie umliegende fürften nach meinent tonigreich trachten, mo mire übel ginge , bab ich meinen fobn Antioe dum jumfonige gemacht, welchen ich euch oft treulich befoblen babe, wenn ich in die obern lander gesoe gen bin, benfelben befehle ich euch legt auch

26. Derhalben vermahne und bite te ich euch um aller woblebat wils len, fo ich allen in gemein , und infonderbeit gegen einem tegfichen erzeiget babe, bagibr mir, und mele nem fobn fortan freundlich und tres fenn wollet.

27. Denn ich verfebe miche sis ibm , er werbe fich gnabiglich und treund?

rer mei 2 goti fann tha!

atno

ch er aufe erbe tiod gup fom

1.9

bagg

ber e

2, tare und aufge reint ande ftein opfer en ja

geld

werd

undl 4. war, der v Deg e jamin bern digen Rrafe! rer, d geben

g. 1 ward verun den . mond 6. achtt

berbit ne voi ütter bolen, ten ba 7. 1 divetg GOtt

batte,

Airbt jammerlich. (C.9.10.) der Maccabaer. Greude ber Jaben. freundlich gegen euch halten, und

meiner wenfe folgen. 28. Alfo farb der morder und gotteslafterer Antiochus in groffen fcmerhen, wie er andern feuten gethan batte in einem fremden lande, und in ber wildniß eines jammerli= chen todes. * 1 Macc. 6,16.

29. Und Philippus, Der mit ibm auferzogen irar, bestattete ibn gur erben. Und weil er fich por bes Antiochi fobn beforgete, flobe er in E-appten gum tonige Prolemao Phi-tometor.

ben,

inte

den er

ren,

bin re:

gine

nen

ude ge-icht

ibn

tem

itge

ınd

ben

1117

bet itt.

rent

ees

em net lich

foll

als

to.

et.

nft

tet

bag

ms

bel

ioe

be,

100

ich

120

offe

ino

ers

eto

NB

no

189

Das 10. Lapitel.

Won unterfchiedlichem fieg Juba, 1. 21 Efo gab & Det dem Maccabdo und feinem haufen den muth, daß fie den tempel und die ftadt wieber einnahmen

2. Und gerftoreten die andern altare und firchen, fo die beyden bin und wieder auf den gaffen batten

aufgerichtet.

3. Und nachdem fie ben tempel gebeiniget batten, machten fie einen andern altar, und nahmen feuer-fteine und fiblugen feuer auf, und en jabren und feche monden nicht. gefcheben mar ; und opferten rauch. weret, und gundeten bie lampen an, und legten die fchaubrote auf

4. Da nun foldes alles gefcheben war, fielen fie aufihr angeficht nieber bor bem Seren, und beteten, beg er fie ja nicht mehr in folchen jammer wolte fommen laffen ; fon= bern ob fie fich mehr an ibm verfinbigenwurden, daß er fie gnadiglich Arafen, und nicht in der gotteslaftever, der graufamen benden, bande geben wolte.

s. Und Gott ichicfete es alfo baff auf den tag der tempel gereiniget ward, auf welchen ibn die henden berunreiniget batten, nemlich auf ben . fünf und swanzigften tag bes monden Casleu. *1 Macc.4,52.

6. Und fie bielten mit freuden berhitten, und gedachten baran, daß fie bor einer fleinen geit ibr lauberbuttenfeft in der wildnif und in den bolen, wie die wilden thiere, gehalten batten.

Und triigen manen und grine weige und palmen, und lobeten Gott, ber ihnen den fieg gegeben batte, feinen tempel gu reinigen,

8. Gie lieffen auch ein gebot auf. geben, durch das gange Judenthum, dag man diefen tag jabriich fenren

folte.
9. Alfo bat Antiochus der edfe

10. Mun folget von dem * Antiodo Eupator, des gottlofen Antiocht fobn , was für friege unter ihm für und für gewesen find. 11 Mace 6,17. 11. Da Eupator tonig mard, fefte

er Liffam , der bor bauptmann int Phonice und Colefyria mar, jum

pobnice und Coteigen vour, sum oberften fürften. 12. Aber Prolemäus Macron, der die Juden gern ben recht geschütt hatte, weil sie bisber so viel gewalt und unrechte erlidten batten, arbettete dabin , dag men fie folte mit

frieden laffen.

13. Derhalben berflagten ibn feine freunde ben dem Eupator, und bieffen ibn öffentlich einen berrather, barum, daß er ble infulEnpern, welche ibm Philometor befohlen batte, Antiocho dem edlen aufgegeben batte, und mußte ein geringer amt haben. Da gramete er fich fo febr, daß er fich felbft mit gift umbrachte.

14. Da nun Gorgias über Diefelben orte bauptmann ward, nahm er

ben orte gauptmann ward, nadm er friegesknechte an, und legte fich fen-berlich wider die Juden. 15. Deftelbigen gleichen unterfun-den sich auch die Somiter. Wo sie bermogten, riteben sie die Juden auß den vesten und gelegenen fle-cken; und nadmen au sich die abrein-nigen Juden, auß Jerusalem verjagt

16. Da machte fich Maccabaus tr. fein baufe sufammen , und beteten, daß ibnen Gott wolte benfteben.

17. Und fielen den Edomitern int Die beften flecten, und eroberten fie mit gewalt, und erwurgeten alled, was fich auf den mauren gur gegenwebr ftellete, und was fie fonft anfamen, bis in die awangig taufend.

18. Es entrunnen ihnen aber auf ameen ftarce thurne ben neun taufend, die fich wider den fturm geru-

ftet batten.

19. Da verordnete Maccabaus dem Simon, Joseph und Bachaum, und ließ ihnen fo viel leure, daß fie ftaret genug waren jum fturmjer aber jog fort vor andere stadte.

20. 26ec 2)42

1060 Eimotheus gefchlagen. Das 2. Buch (E.10.11.) Erfaszeucht auf.

20. Aber ber baufe ben Simon lief fich die, fo auf bem thurn maren mit gelbe bewegen, und na men funt und dreufig taufend guiben von ihnen,u,lieffen fie davon tomen. 21. Da es nun Maccabaus er-fuge, brachte er die bauptleute we-

faminen, und flagete fie an , baf fie ihre bruber umb geld bertauft, und Die feinde babon batten tommen laffen.

22. Und flef fie tobten als verra. ther, und fturmete alebald bie aween

23. Und es gludete ibm, und er-wurgete in ben giveen veftungen mehr benn givangig taufend mann. 24. Eimotheus aber, welchen bie

Jahren und gefchlagen batten, rüftete fich mit viel fremdem volch, und sammlete einen großen reifigen acus auff Affen, und fam der mehenung, daß er die Judenganh vertifgen wolte.

1 Macc. 5/37. gen wolte. 25. Und ba er ans land fam, betete

Maccabaus und fein baufe jum

HERRY.

26. Und ftreueten afche auf ihre baupter, und legeten facte an, und fielen nieder vor dem altar, und ba-ten, daß ibnen Gott gnadig, und ibren feinden ungnadig fenn wolte, und fich wiber die febep, fo fich totber ibn fegsten; wie im gefeg gefdrieben fteber.

27. De fie nun alfo gebetet batten, nahmen fie ihre mobre, und jogen einen guten meg por die ftadt bin. aug, bie fie gu ben feinden famen.

28, Und alsbald bie fonne auf. ging , traffen fie an einander , wie. mol es ein ungleicher jeug war. Den die Juden batten eine freudige gu-verficht jum Derrn, (welche ein gewig jetchen des fleges ift) jene aber battens angefangen aug eitel trop · c.8,18.

und vermeffenbert. *c.8,18.
29. Ale nun die fchlacht am beftigiten mar, erfchienen ben feinden
bom himmel funf berrliche manner

aufpferben, mit gilbenen gaumen, die nor den Juden ber zogen; 30. Und ween bielten neben dem Maccado, und befinnten ibn mit ibrer webre, daßibn niemand vers wunden fonte'; und ichoffen pfeile' und bonnerftrabl in die feinde, bag

fie gebiendet und flüchtig wurden. 31. Und wurden geschlagen zwan-gig taufend und fünf braidert gu fuß, und feche bundert reifige.

32. Eimotheus aber entflohe gen Gagara, in einen beften fleden, wele den ber bauptmann Chereas innen hatte.

Lyfla

bauf

5er

fende

ber fi

ande und

einai Die f

erfd

nem

bern

0

bert

Dafi

wen

mare

porf

fete !

gehü ge &

Die I

tauf

Derf

ote f

Dann

felbi rann

nimi

fchie

judi

beil

benfi

boti

tel.

er to

Dafi

gefal

befte

ligte

mag

batt 16

Tid fias

17

gefa brad

Derh

gen

erbo

liget

18

14

10

11.

8.1

33. Da lagerte pa, und fein baufe baber vier tage. Da lagerte fich Maccabaus

34. Aber Die in dem fleden berlief. fen fich barauf, daß er fo boch lag, die maffe febr.

35. Aber am finften tage ergrim! meten swansig junge mann um bet lafterung willen, und lieffen mann' lid mit einem furm an die mauer, und ermurgeten im grimm, mad ib" nen entgegen fam.

36. Denen folgeten bie anderni und erftiegen den fleden,und uinde ten die thurne an, und verbrannten

bie gotteslafterer

37. Etliche bieben die thore auf baff ber gange baufe binein fonter und eroberten alfo die fradt, und erfolugen ben Eimotheum, der fich it einem pful verftectet batte, und bet Cheream, feinen bruber, und Apoli lopbanem

38.218 fie foldes alles aufgerich ter batten, preifeten fie ben Sert mit lobgefang, ber Ifrael fo groffe wohlthat erzeiget, und ihnen bei

freg gegeben batre.

Das ir. Lapitet.

Don Juta fleg wiber Eyfiam. I. Da nun Luffas, bes tonige berfter rath, big alled erfuhr, that es ibm febr webe;

2. Und brachte gufammen achtsis taufend mann , und ben gangen relifigen seug, und sog mider die Juden, ber mennung , daß er die benden in bie frabt fegen,

und den tempel gu feinem jabre lichen nuß brauchen wolte , wie an' berer benden firchen, und bas prie ftertoum jabrlich verleiben.

4. Er gedachte aber nicht, das Gott noch machtiger mare, fondere trobete aufden groffen baufen, den er gu rop und fuß batte, und auf die

achtig elephanten. 5. Ale er nun in Judaam tam, lagerte er fich bor einen fleden, Weth gura genant, der von Jerufalem bes fanf feldweges lag in einem gebirge. 6. Da aber Meccabans und die

feinen boreten , bag er ben fleden Rurmete, baten fie und ber gange

Lyflas machet friede. (Cay 17.) der Maccabaer. baufe mit feufgen und thraken ben Deren, daß er einen guten engel fenden molte, der Ifrael bulfe. 7. Und Maccabaus mar der erfte,

ber fich ruftete, und vermabnete bie andern , daß fie fich mit ibm magen, und ihren bridern helfen molten.

g. Mind dogen also freumutbig mit einander auß. Alsbald sie aber vor die ftate Jerusalem binauß tamen, erschien sonen einer zu roß in einem weiffen fleide, und gulbenem berniich, und jog bor thnen ber.

9. Da lobeten fie alle den barm. berhigen Gott, und wurden fed, Daf fie ihre feinde fchlagen wolten, wenn fie gleich die wildeften thiere maren, und batten eiferne mauren

por fich

auf.

gen

wel

nnen

baus

ritef

lagi

über

grim

n bet

quer,

no ibe

dern/

mber

inten

2111/

onter

e er

id) in o den

richt

Err

roffe

riges

110 0 that

htaig

n reli

iden

en in

idbre e an

prie

Das dern

den

1, [de

Beth.

n bey

irge,

ecten

ange

auft

10. Mit einem folden muthe reifete der gante seug fort, famt ihrem gehulfen, ben ihnen ber barmberhiget Dtt vom bimmel gefanbt batte.

11. Und griffen ibre feinde an, wie ble lomen, und erichlugen ibrer eilf taufend au fuß, und fechgeben bun-

Derf ju rof.
12. Und trieben bie andern alle in die flucht , daß der meifte baufe, fo devon fam, wund mar. Und Lyffas felbit flobe auch fchanblid, und entrann.

13. Es war aber Enfias ein ber-nunfriger mann. Da er nun bie fchlacht, bie er verlobren batte, ben judifche bolct unüberwindlich war : weil ihnen Bott ber allmachtige fo beuftunde ; fchiefte er au ibnen,und bot ibnen friede an auf biffige mit-

14. Und verbief ihnen barneben, er wolte den fonig dabin bermogen, dafi er ibr guter freund tourde.

15. Maccabane ließ es ibm wohlgefallen : benn er fabe , baf es bas befte war. Und ber tonig verwil. ligte in den vertrag, den Luffas mit Maccabao und den Juden gemacht batte: "I Macc. 6,60.

16: Und ber brief, ben Luffas ben Juden aufdrieb , lautete alfo : Ly-fias entbeut den Juben feinen gruf. 17. Johannes und Abfalom, eure

gefandten , baben einen brief gebracht, und gebeten um die fache, berhalben fie gefandt maren.

18. 2Bas nun bem fonige angugeis gen gewesen ift, bab ich getban, und er bat alles, mas nublich ift , gewilliget.

19. Werdet ibr nun treu und glauben balten, fo wil ich auch binfert mich befteiffigen, bag ich euer beftet fchaffe.

Untlocht briefe.

1061

20. Und von ieglichem artifel infonderbeit baben eure und meine gefandten befehl, euch weiter ju un. terrichten. Diemit GDet befoblen.

21. Datum im bundert und acht u. viergigften jahr, am vier und givan-sigsten tage des monden Dioscort. 22. Des foniges brief lautete al-fo: Konig Antiochus entbeut fei-nem bruder Lyfias feinen gruß.

23. Nachdem unfer vater von bitt-nen geschieden, und ein gott worden ift, ift und nichts liebers, denn daß friede in unferm reich fen, damit teberman bes feinen warten fonne.

24. Dun boren wir, dan die Juden nicht haben wollen willigen in die veranderung ihred gottesbienftes guf benonifche wenfe ; fondern toolfen ben ihrem glauben bleiben ; und bitten derhalben. daß man fie daben

toolle bleiben laffen.

24. Deil wir es nun für gut an-gefeben, daß diß volet auch im friebe febe, und fille feb; fo ift unfere mennung, daß man ibnen ibren tema pel wieder eingebe, und fie ben iho rem regiment und wefen, wie es ibre porfabren gebalten, bleiben laffe.

26. Darum wolleft du etliche gu ihnen fenden, und friede mit ihnen aufrichten, auf daß fie, wenn fie un-fere mennung wiffen, ficher fenn, und ibres thuns ohn alle forge watten mogen.

27. Des fonige brief an die Juben

lautete

Der fonig Antiodus entbeut dem rath und ber gemeine der Juden fel-

28. Wenn es euch allen wohl gin-ge, bas boreten wir gerne ; und ge-

het es noch wobl.

29. Es bat uns Menelaus berich. tet, wie ihr begehret in unfer land gu reifen, und euer gemerbe ben uns su treiben.

30. Darum alle die Tuden, fo amifchen bie und bem brenfligften tage bes Aprilis retfen werden, follen

fren ficher geleite baben, 31. Gid ju balten mit effen und anbern thun nach ibrem gefes, wie Es foll auch feinem fein leib widerfabren, um des willen , fo bis anber wider und gethan ift. 32.Deg

293

062 Derer zu Joppe falfchbeit. Das 2. Buch (Cap. rr. 12.) Juba charen .

32. Deg jum seugnif babe ich euch davon weiter ju berichten.

33. Stemtt &Dtt befoblen. bundert und acht und viersigft jabr, am funfgehnten tage bes 2. prilis.

34. Es ichrieben auch die Romer den Inden, wie folget: D. Mutius, E. Manlius, der Ro.

mer botichaften , entbieten den Juben ibren gruß.

35. Alles, wins euch Lufias, bes to. miges better, nachgelaffen bat, willi-

gen wir auch.

36. Weil er aber für gut anflebet, Daß man erliche artitel an ben fonig gelangen laffe, fo beratbichlaget euch unter einander, und fendet auf bas forderlichfte temand ju uns, daß wir uns mit einander vereinigen : benn wir gieben iest gen Antiochien. 37. Darum fordert euch, und fen-

bet etliche, daß totr wiffen, weg ibr

gefinnet fend. 38. Stemit Gott befoblen.

Das 12. Lapitel.

Sernerer fleg Juba wiber bie felnbe. 3. Withouser und acht und vier-gigften jabr, am funfiebnten Lage Aprilis, da diefer vertrag affo beichloffen mar, jog Enfras jum to-nige; die Juden aber warteten ih-res acterbaues.

2. Aber die bauptleute an denfelbigen ortern, Timotheus und Apol. Ionius, bes eblen " Apollonii fobn, und Sieronymus und Demopbon, fammt bem Micanor, bem baupt. mann in Enpern , lieffen thnen fel-nen friede noch rube. 1 Macc 3,10.

3. Und die gu Joppe übeten eine verratberliche that : Denn fie bere- beten die Inden, fo ben ihnen wohneten, baff fie mit ibren weibern und findern in die fchiffe , fo von ihnen bestellet waren, treten wolten, ale warens gute freunde mit ibnen.

4. Da nun die Juden folches thaten, wie es in ber ftabt befchloffen war, und beforgeten fich nichts unfriedliches, und fie auf bas meer famen, erfauffeten fie fie alle , in die

wen hundert versonen.
5. Als nun Judas borete, wie graulich man mit feinen brudern gehandelt hatte , gebot er feinen leuten auf.

6. Und rufte ju GDet, *bem gerechten richter, und jog wider die, fo

feine brider ermorder batten, und Bundete ben nacht den port an , und berbrannte die fchiffe alle ; und was für leute im port waren, ermurgete er mit dem fchwert.

Tin

1

ber

ani

der

nid

ma

DDF

Bet

mà

auf

Pat

bat

ana s 100

Fen

die

fug rei

baf

113

frie

ains

Dat

Des

die

an feb

ant

ber

Tell

uni

101

2

fith

und

tob

Pati

fie !

ten

brit

Ear

wii

Teni

reif

Epit

fitha

2

2

7. Weil aber die ftadt verfchtoffen mar, jog er ab, in der mennung, daffe er bald wiederfommen,und die ftads

schleiffen wolte.

8. Es ward ihm auch angezeiget, wie bie ju Jamnia gleich foldes wi-ber die Juden, fo ben ihnen wohnes ten, borbatten.

9. Darum fiel er auch ben nacht gu ihnen ein, und verbrannte ihnen ben port, und alle ichiffe, baf man bas feuer ju Jerufalem fabe, welches boch swen hundert und viersig feldweges davon lag.

10. Darnach jog er neun feldme-es fort, wider den Timotheum, da ftieffen ben funf taufend Araber, und funf bundert reuter auf ibn.

ir. Und fchlugen fich mit ibm, und thaten eine groffe fchlacht, und Sitbas mit feinem baufen, burch gotelis che bulfe, bebielt den fieg. meil die Araber darnieder lagen,bas ten fie ibn um friede, und verbieffen ibm, fie wolten ibm vieb geben, und auch fonft hulfe thun.

12. Judas gedachte, wie es bennt auch mabr mar, fie mogten ibm auch mohl nige fenn, und fagte thnen friede ju. Und ba fie es einander gelobet batte , sogen fie mieber betm

13. Er fiel auch in eine ftadt, bie mit brucken wobl bemabret, und mit einer mauren befchloffen mar , ba mannigerlen volcte innen wohne-

te, und bieg Cafpin. 14. Aber die in der ftadt verliegen fich auf ihre befte mauren, und grof. fen vorrath von fpeife, und fragten nicht viel nach Juda und den feinen; ja fie fpotteten ibrer noch dagu, und lafterten, und fluchten ihnen übel.

fe ju bem machtigen Seren aller welt, der gu Jofua geiten *obn alle friegesruftung , fo man jum fturm brauchet , Jerico in einander geworfen batte. * Gof. 5,20.

16.Und lieffen mit einem grim an die mauren, und eroberten alfo die Radt, und murgeten unfäglich viel menfchen, daß der teich, fo daben lag, und wol given feldweges weit mat, fabe wie eitel blut.

17. Date

Cimothens und (Cap.12.) Der Mactabder. Gorgias erfchlagen. 1062

17. Darnach jogen fie wetter, fieben bundert und funftig feldweges, und famen gen Tharab ju ben Ju-

den, die man Tublaner beiffe. 18. Aber fie funden Cimotheum nicht: benner batte fich davbn gemacht, und nichts ba aufgerichtete obne bağ er einen flecten ftaret befe=

Bet batte.

o flytai

und

unb

ipas rgete

7,'2.

, dag

Rade

iget,

bne=

acht

nen

man

wel-

Pita

mes

ber,

und Ju-

Und

,bas

ffen

und

entt udi nen Det 130

bie

mic

da

men

Gen

rof. ten

en; mò

el.

atta Her

ille

rm

gen

0. art

ote iel

ag,

at,

ate

t.

19. Da machten fich giveen baupte manner auf des Maccabat haufen auf, nemlich Dofitheus und Coffpater, und brachten fie alle um, bie Limotheus in ber befahung gelaffen batte , mebr benn geben taufend mann.

20. Maccabaus aber ordnete fein bolet, und theilets in etliche baufen, und jog miber Timotheum, wel-Der bundert und awangig taufend fußfnechte, und funfaeben bundert

Telfigen ben fich batte. 21. Da nun Timotheus erfubr, daß Judas wiber ihn soge , fchiefte er weib und find , und was nicht in Trieg taugte , in einen flecen Car-nion, welches im engen gebirge lag, bag mans nicht belagern tonte.

22. All er aber den erfton baufen bes Maccabai anfichtig ward, fam Die feinde eine furcht und ichrecten an : well ber wider fie war, und fich feben ließ, * der alle dinge fiebet; und buben an un flieben, einer da, ber anber dore binaup, daß fie fich felbft unter einander beschädigten und verwundeten.

23. Judas aber drudte nach, und fchlig die gottlofen, und brachte ib=

rer in die dreinfig taufend um. 24. Und Timotheus fam dem Do. ficbeo und Coffpatro in die bande, und bat fie febr , bag fie ibn nicht tobteten : benn er batte biel ibrer bater und bruder, die auch fterben mußten, wo er getobtet murbe.

25. Da er fich nun berburget batte, daff er auf einen bestimmten tag fie unbeichabigt ibnen iberantworgen wolte , lieffen fie ibn um ibrer

brider willen fedig.

26. Darnad jog Maccabaus gen Carnion und Atargation, und erwurgete ben funf und swandig tau-

fend menfchen.

27. Nach diefem jug und ichlacht reifete Judas wider die vefte ftadt Epbron, in welcher Lufias und sonft biel volchs war. Die junge mannfchaft aber, die bor der ftadt ftund,

webrete fich tapfer : benn fie batten

gefcont und webre genug.
28. Da riefen fie ju bem Seren, der mit gewalt ber feinde ftartegerbricht; und eroberten die ftadt, und eriburgeten funfund gwangig taus fend menfchen.

29. Darnach zogen fie bon bannen wider der Scutben fradt, die fechs bundert feldweges von Jerufalem

fiegt.

30. Deil aber ble Juden, fo ben ben Gentben wohneten,thnen jeng. nif gaben, daß fie ihnen alle freund. ich afr in ben ich meren geiten bewiefen batten, ftelleten fie fich auch freundlich gegen fie, 31. Und bandten ihnen batum,

und baten fie, fie wolten welter ge-gen ihre leute fo gutwillig fenn. Und jogen alfo wieder gen Serufalem , und famen eben auf die pfing. ften wieder beim.

32. Dach pfingften aber jogen fe wider Gorgiam , der Edomiter

hauptmann.

33. Der begegnete ihnen mit bren taufend fuffnechten, und vier buns bert reifigen.

34. Und da es an die fchlacht ging, famen wenig Juden um.
35. Und Boutbeits, ein ftarcker reuter auf des Bacenoris haufen, erbafchete Gorgiam, und bielt ibis ben dem mantel, und fibrece ibn mit gewalt und wolte ihn lebendig fangen. Aber ein renter auß Thraeien reinete auf ibn gu, und bieb ibm ben arm ab, daß ber Gorgias baon entrann gen Morefa.

36. Da nun bes Gorgias baufe fich langer mebrete, und noth vor-banden mar,rief judaß jum Serrn, bag er ihnen belfen, und fur fie

ftreiten wolte.

37. Und fchrue feine leute an auf Ebratich, und fing einen gefang an. Da wandte fich Gorgias vold un-

verfebens in die Rucht. 38. Und Judas jog mit feinem vollet in die fradt Doollam; und weil es noch in der pfingftwochen war, reinigeen fie fich nach dem gefete,

und hielten ben fabbath bafelbit. 39. Im andern tage darnach fa-men fie au Juda, daß fie ibre todten hoteten, wie man pfleget, und ben the

re bater begrüben.

40. Da fie fie nun außeogen, funben fie ben einem teben erfchlagene

1064 Steuer gefammlet. Das 2. Buch (Cap. 12.13.) thenelaus geftraft.

unter dem bemde fleinode von den goben auß Jamnia; welches den Juden im gefet verboten ift. Da ward es offenbar vor iederman, warum diefe erichlagen waren. 41 Da dandeten fie Bott, dem

gerechten richter, ber das beimliche fo an den tag gebracht batte;

42. Und baten ihn, er wolte ja um biefer finde willen fie nicht alle verseilgen. Und der held Judas versmahnete den baufen tröftlich, daß fie fich fortbin vor fünden bewahren wolten: well fie vor ihren augen 18den, daß diefe um ihrer funde willen erfollagen wären.

43. Darnach bieß er fie eine fieuer ausammen legen, swen taufend drachmas filbers, die schiefte er gen Jerusalem, sum simdopfer. Und that wohl und fein daran, daß er bon der auferstehung eine orinne-

ring that.

44. Denn wo er nicht geboffet batte, be erfchlagen waren, wirden auferfteben, marees vergebitch und eine thorbett geweft, fur die todben au birten.

45. Weil er aber bedachte, baff die, fo im rechten glauben fterben, freube und feligfeit ju boffen baben , ift es eine gute und beilige mennung

geweft.

46. Darum bat er auch für diefe todten gebeen, dag ihnen die funde

Das 13. Lapitel.

Vonttenelai sobe, und der friedens. bandlung Antiochi mit Juda.

1. 300 hundert und neun und vierzigften jahr fam es vor Juda und die feinen, das Antiochus Eupator mit einer groffen macht wider Judam goge,

2. Und Lyfies, fein bormund und oberfer rate, mit ihm 3 und hatren bundert und seben taufend griechischer fußtnechte, und fünftaufend, und drenhundert au roß, und stoen und abanaig elephanten, und dren hundert waren wieden.

hundert wagen mit eifern jaden.
3. Darüber schlug sich Wenelaus auch zu ihnen, und vermahnete Anstechum mit großer beudelen jum verderben seinen baterlands, daß ar dardurch das bobepriesteramt erlangete.

2.4/23.

4. Aber ber fonig aller tonige er.

den abtrumigen ichald ftrofte. Dem Lyfiad geige ibm an, wie er eine urfache ware aller diefer unrube. Darum ließ er ibn gen Berea fübren, und nach ibrer fandsivelyfe am felben orte tobten. 1 Tim. 6,15.

211

fie

fd

de

fd

[a

lic

br

ge

m

ur

be

ni

RI

fd

bu

fe

ur

be

De

111

b

Di

61

fe

De

211

u

31

ar

4m

10

gl

ttr

be

re

SE CAN

800

s. Denn es war ein thurn ba, funfaig ellen boch voll aiche, und auf ber afchen ftund ein umlauffend und fcuctel-rad.

6. Darauf raderte man die gotteslafterer und groffen übelthater. 7. Eines folden todes mufte der abreinnige Menelsus auch fterben, und nicht begraben werden.

8. Und geschach ibm recht. Denn weil er fich so oft an des Berrn alt tar, da daß beilige feuer und asche war, versundiget batte, bat er auch auf der aschen muffen getobet werden. Deish u. 17.

9. Der fonig aber war febr ergrimet auf die Juden, und gedachte ja fo graulich ju machen mir ihnen, ale fein vater gemacht batte.

10. Solches erfuhr Judas, und gebot dem gangen volch, fie folcen tag und nacht dem Dern anrufen, daß er ihnen lest, wie oftmals vor, wider die bestehen wolte, die fie des gegeben best der fleches, des vaterlandes, und des heiligen eempels berauben wolten;

ii. Und daß er das vold, das fich faum ein wenig erhofet batte, nicht wolte in ber verfluchten beyden banbe geben.

12. Da fie nun foldes einhellig mit einander ehaten, und baten den barmberfigen Sott mit weinen und faften, und lagen dren ganger ag gufder erden, troftete fie Judas, und hief fie zu ibm fommen.

13. Und da er und die afteften bengemmen waren, beratbieblagete er mit ibnen, er wolte, ebe ber fonig mit feinem beer in Judam fame, und die ftabt einnahme, ibm entgegen gieben, und die fache mit Got tes bulfe enden.

14. Und befahl fich also Sott, und bermahneten fein volch, daß fie wolsten getroft bis in den tod freiten, au erhalten das gefeß, den tempel, die kadt, das baterland und regiment.

15. Und er lagerte fich ben Modin, und gab biefe worte ihnen gur loefung: Butt giebt fieg. Darnach machte er fich ben nacht auf mit den besten friegestnechten, und

Das 14. Lapitel.

Micanors untreue, Abajis tobe Dlach drenen jahren darnad) nen, daß Demetrius, Geleuci fobn, su Tripoli mit groffem volet und vielen ichiffen antommen,

2. Und das land eingenommen , und Antiochum fammt Lyfiam, befo felben vormund, erfchlagen batte.

3. Alcimus aber, ber juvor bober. priefter geweft, und ich andlich abge. fallen war tur jett ber berfolgung, und nundachte, Dag er meder benm leben bleiben , noch wieder aum bobenpriefteramt tommen mogte ;

4. Der jog jum tonige Demetris im bundert und ein und funfgigften jabr, und bradite ibm eine gulbene frone und palmen , und olemeige ,

oie in den tempel gehöreten; g. Und ben erften tag versog e 5. Ann ven erfen tag erfog er, bie ihm bilb fe au feiner wuteren. Da ihn nun Demetrius in den rath fordern und fragen ließ, wie es um die Juden ftunde, und was fie vor batten?
6. Antwortere er affo: Die Juden

den, die fich die frommen nennen welcher hauptmenn ift Judas Mac. cabaus, erregen immerdar frieg und aufruhr, und laffen beinem retche feinen frieden;

7. Saben auch mich meiner patero lichen berrlichfeit, nemlich bes priesfterthums, beraubet. Darum binich bieber tommen ;

8. Bum erften, dem fonige su gute, und bag ich's trenlich menne ; jum andern, bag ich auch meinem bold gern toolte rath fchaffen. Denn

mit folder unordnung wird unfer ganfes geichlecht unter geben,

9. Darum wolle ber fonig indie fache feben, und nach feiner beruhmten gutigteit dem lande und unferm gangen gefchfechte in diefer fache

rathen und helfen. 10. Denn weil Jubas lebet, ift es nicht möglich, daß friede im lande merde

II. Da et foldes geredet batte, ergrimmeten die andern auch wider Judam, und berbesten den De. metrium wider ibn,

12. Daffer * alsbald Micanor, ben bauptmann fiber ben elephanten. seug , forderte, und ibn bum baupt. mann widdr die Juden verornete.

30 45 13.Und

fiel dem tonige in fein lager, und erfchlug ben vier taufend mann und ben vorderften elephanten , famms allen, bie im tourniein maren.

16. Damit brachten fie ein groß fdrecten und furcht in bas gange lager , und jogen ehrlich und glud.

lich dabon , 17. 2m morgen , ba ber tag anbrach : benn Gott war ibr belfer

geweft.

ftraft.

trafte.

mie er

1111111114

Berea

ivenfe

1.6,15.

en ba,

nd auf

ib und

e got-

ite des

erben,

Denn

ern als afche

rauch

tiver.

11, 17. br er-

achts

bnem

folten

rufen,

B Boti

ce ges

8 beis

n; 18 fich nicht

enden

bellig

n den anger

en.

bente er ionig

ntge.

5Dt

und,

1001=

iten,

ipel,

regi-

din,

lon=

Dar:

auf und

Hel

18. Der tonig aber, als er verfu-det batte, daß die Juden fo freudig maren, wendete fich, und jog durch univegfame orte;

19. Und inbrete fein vold vor bie beftung ber Juben Bethgura, die nicht befeht mar. Aber er ward ba auch in Die flucht gefchlagen, und richtete nichts auf, und nabm ichaben.

20. Denn Judas Schiefte alle noth. burft in Die veftung.

21. Es mar aber einer unter ben Suden, Ocobocus, ber berrieth ben feinden alle beimlichfeit. Aber men berfundichafte ibn, und fing ibn,

und jagte ibn bavon. 22. Darnach mard ber fonig enbere gurath, und madite friede mit benen ju Bethjure, und jog babon, und fchug fich mit Jude, und ber-

lobr die ichlacht.

23. Une weil er erfahren batte, daß Philippus abgefallen mar, ben er binter fich juantiochia jum ftattbalter gelaften batte, erichrad er febr, und fief mit ben Juben bans bein, und vertrug fich mit ibnen, und fchour ben bertrag ju belten 3 und warb alfo ibr freund, und opferte, und ehrete ben tempel, und bielte fich freundlich gegen die ftabt.

24. Und nahm Maccabaum an dum freund, und machte ihn gum bauptmann von Prolemaide an bis

an die Gerrener.

25. Ale aber der fonig gen Ptole. mais fam, faben die Ptolemater ben bertrag nicht gerne: Denn fie be-forgten fich, man murbe ihnen niche glauben balten , gleich wie fie niche

batten glauben gebalten. 26. Da trat Lyfias effentlich auf, und entidulbigte ben tonig, und beredete fie, daß fie au frieden ma. ren,und fillete fie, daß fie fich alles gutes au tonen verfeben folten. Darnach reifete er wider gurnd gen Antiochia. Co ifte mit diefes toniged reife u. wiederbeimbug gangen.

1066 Micanor freunnlich, Das 2. Buch (Cap.14.) übergiebt bie Inben

13. Und befahl ibm, daß er Judam umbringen, und feinen haufen ger-trennen, und Aleimum jum bobenpriefter ein feben folte.

14. Da fchlugen fich gum Nicanor alle die beyden, fo Judas auff dem lande berjaget hatte, und hoffeten, ber Juden ungluch folte ihr glud

15. 218 nun Judas und die feinen boreten , daß Micanor wider fie go. ge, und die benden allenthalben fich mit baufen au ibm fchligen, be-ftreueten fie fich mit afche, und rie-fen Sott an, ber fein volct von ber welt ber erhalten, und feinem bauflein offenbarlich geholfen batte.

16. Da ibnen nun ihr bauptmann gebot, machten fie fich auf, und ftief.

fen auf Die feinde bemm fleden Deffa 17. Simon aber, Judas bruber, griff Dicansr an, und Nicanor mare ichter gefchlagen : weil ihn bie feinde angriffen, the er ihr gewahr mard.

18. Da nun Micanor borete, *daß Judas folde fubne leute ben fich batte bieleib und gut getroft mage-ten für ibr vaterland, fürchtete er fich und molte feine fchlacht mit ib. nen thun ;

19. Condern fandte gu ibm Doffidonium, Theodotum und Mata-thiam, frieden mit ihm au machen. 20. Da fie nun lang drob berath-

fchlagten, und the bauptmann dem polet alle fachen vorhtelt,und fie der fachen einig waren, bewilligten fie in ben bertrag;

21. Und ftimmeten einen tag, ba Die bende allein au baufe fommen folten. Da nun der tag fam, fente man teglichem einen ftubl.

22. Une Judas verordnete etliche in ibrem barnife, nicht fern davon, daß die feinde nicht unverfebens ibm einen tuck beweifeten; und re-Deten mit einander ibre nothdurft.

23. Und Micanor blieb eine geit-lang gu Jerufalem , und nabm nichts vor wider fie ; und lief fein friegesvolct absieben.

24. Und bielte den Judam ebra lich vor ben feuten, und that fich

freundlich au ibm;
25. Bermabnere ibn auch, daß er ein weib nebmen, und finder geugen folte. Alfo nahm Judas ein weib, und batte guten friede, und wartete feiner nahrung.

26. Da nun Alcimus fabe, bag biefe aween eine mit einander waren, und friede gemachet batten Bog er wiederum ju Demetrio , und verflagte den Micanor, daß er un-treu worden mare : Denn er batte Judam, des fonigs feind , an feine ftatt jum bobenpriefter gemacht.

×

d

D

Ť

9

0

8

Ť

b

0

b

211

27. Da ward ber fonig burch bes bofemichte ligen beweget, und febr botemichts ingen vemeger, und fepr dornig, und fcbrieb dem Nicanor, baßtom gar nicht gefiele, daßer ei-nen frieden mit den Juden gema-chet hatte, und gebot ihm, er folte ei-lend den Maccabaim faben, und gen Untiochiam fcbicten.

28. 218 nun folcher befehl bem Micanor gufam, ward er betrubt, und war übel gu frieden, bag er nicht folte glauben balten, fo boch Judas nichts verfculdet hatte.

29. Aber boch, weil er mider ben tonig nicht thun durfte, gedachte

er ibn mit lift au faben. 30. Da aber Maccabaus merctete, baf er fich unfreundlicher ge-gen ibm ftellete, weber jubor, und lief fich wohl duncken, es bedeutete

fich, und verbargen fich vor ibm.

31. Als nun Ricaror fabe, daß ibm Waccabdus finglich juvor tommen war, ging er binaufau dem fconen beiligen tempel, und gebot ben prieftern, fo da opferren, fie folten ibm den mann berauf geben. 32. Da fie aber boch und theuer

fdwuren , fie mußten nicht , wo et mare, redete er feine rechte band gegen bem tempel.

33. Und ichwur , * Werdet ibr mir den Judam nicht gebunden mir oen Juoun mair geomoen überantworten, fo wil ich difigot-tesbaus schleiffen, und den altar umreisten, und den Bacho eine ichone firche an die statt segen.

hone firage un dace. 7,35.

* 1 Macc. 7,35.

34. Und da er diß geredet hatte,
ng er davon. Die priester aber ging er davon. Die priefter aber recteten ibre bande auf gen bimmel, und riefen ben an, der allegeit unfer bold befdinget bat,

35. Und prachen : 5Err, wie wol bu feines dinges darfeit, bat es dir bennoch wohl gefallen, baf bein tempel, barin bu wohneft, unter und fenn folte.

36. Darum bu beiliger Goet, bem allein geboret alles, was beilig ift, bewahre fortan dein baus, wel-

Abazis finr get fich. (C.14.19.) ber Maccabaer. Maccabaigeficht, 1067

des wir neulid) gereiniget baben , Daff es nicht wieder verunreiniget werde, und ftopfe die bofen mauler.

seen

baff

nber

ten,

und

une åtte

eine

bes

febr

1010

r et.

mas

e eis und

bem

ibt,

er er

both

ben

dite

hêt.

ge-

tete

But

baf

por

ms

bot

fie en.

uet

o et

anv

ibt

bett

lot.

tar

ine

te,

ber

el,

fer

ool

dir

in

ig.

eg |

37. Es mard aber Micanori angegeigt einer auß den alteften su Je-rufalem, mit namen Rhasie, daß er ein mann mare, ber bas vaterliche gefet lieb, und allenthalben ein gut fob, und folde gunft unter feinen burgern batte, bag ibn iederman ber Giden bater bief.

38. Qud war er bor blefer gett barum verflagt und berfolgt ge-weft, und hatte leib und leben mannfich gewaget über ber Juden

glaufien. 39. Da nun Dicanor fich erzeigen molte, wie bitter feind er den Juden ware; fandte er über funf bundert friegestnechte, die ihn folten faben.

40. Denner mehnete, wenn er ibn gefangen batte, er wirde ibnen einen groffen schaden zu wenden. 41. Da sie aber an den thurn, dat-in er war, bas thor sürweten, und feuer bringen biesten, und das thor angundeten, under mercfete, baf gefangen ware, wolte er fich felbit erftechen.

42. Denn er wolte lieber ehrlich fterben, benn ben gottlofen in bie banbe fommen, und bon ibnen fc andlich gebobnet werden. Aber in ber angft traff er fich nicht redit,

43. Da fie nun mit baufen gu ibm einfielen, entlieffer auf die maure und frurbete fich mannlich binab unter die leute

44. Gie wichen ibn aber , baff er raum batte; und er fiel auf die lenben.

45. Er lebete aber gleichwolnoch, und madhete fich in einem grimm auf, wie wol er febr blutete, und die wunden ibm webe thaten, und lieff burch bas volct, und trat aufeinen boben felfen.

46. Und ba er gar berblutet batte, nabm er noch die barmer auf Dem leibe, und marf fie unter die triegestnechte, und rief ju Gott, ber über leben und geift Serrift, er molle ibm' bif alles wieder geben; und ftarb alfo. * c.7,11.

Das 15. Lavitel.

Don Micanors fchmablichem tobe. 1. Da aber Micanor borete, baff marien fich enthielte , gedachte er ,

er molte fie des fabbatbe obn alle fabr angreiffen.

2. Und da ibn die Juden, fo er ge-notbiget batte mit gu gieben, permabneten, er wolte fie nicht fo jammerlich umbringen, fondern des beiligen tages daran verichonen, ben Gottfelbft geehret und gebeiliget batte ;

3. Fragte fie ber erbbofemicht: Der ben fabbath geboten bat, ift er ber "Serrim bimmel? "Epb.6,9.

4. Und ba fie ibm antworteten: Je,ee ift der lebendige Berr, er ift Der Berrim bimmel, * ber den fiebenten tag au febren geboten bat :

5. Cprach er brauf: Co bin ich ber berr auferden, und gebiete euch, thr follt end ruften , und bes font-

gen befehl auftrichten. 5. Aber er fonte fein bornebmen gleichwol nicht erhalten. Und Die eanor rubmete und trofete, und war gewig, bag er wolte groffe ebre

einlegen wider den Judam. 7. Aber Maccabaus batte eine ftete guverficht und hoffnung, ber Serr wurde ibm beufteben.

8. Und troftere die, fo um ibn waren , fie wolten fich bor ben benden, fo wider fie abgen, nicht furch. ten, fondern gedenden an die bulfe, die ihnen vormalsoft vom bimmel berab gefdeben ware, und ieht auch auf den funftigen fieg und bulfe, bie ihnen ber Berr fchiefen wurde boffen

. Alfo troftete er fie, auf dem gefeg und den propheten, und erinnerte fie ber gludfeligen fchlach. ten, die fie bor gethan batten, und machte ibnen alfo ein berb.

10. Und ba er fie alfo bermabnet hatte, erzählete er ibnen auch , wie bie benden fich verwircht batten, und wider ibre eidespflicht thaten.

11. Und ruftete fie alfo, nicht mit trof auf fpief oder fdild, fondern mit troft auf Gottes wort. Er fagete ihnen auch ein geficht, bas glaublich war, baser gefeben batte, babon alle einen muth frigten.

12. Und bas war big geficht : D. nias, ber bobepriefter, ein treffil-cher, ebrlicher, guriger, wohl bered-ter mann, ber fich * von jugend auf aller tugend befliffen batte, der redete feine bande auf, und betete für bar gante volet der Juben. * c.3,1.

13. Dar. 274 6

2068 Jubas möffer. Das 2. Buch ber Maccabger. (E.15.) Micanor getibtet.

13. Darnach erichien ibm ein anber alter berrlicher mann , in foft. licen fleibern, und in einer gant

berrfichen geftalt.

14. Und Onias fprach ju Juda : Diefer ift Jeremias, der prophet EDtres, der beine bruder febr lieb bat, und betet ftets für das volch, und die beilige ftabt. 15. Darnach gab Jeremias mit feinen banden dem Juda ein gulde-

ned fchwert.

16. Und fprach ju ibm: Nimm bin bas beilige ichmert, bas bir GDtt fcbenefet, damit folt bu bie

teinde fchlagen.

17. Da fie nun Judas mit folden fconen worten, die einem bert und muth machen, getroftet batte, befchloffen fie, fie wolten fein la-ger machen, fondern ftracks an die feinde gieben, und fie mannlich angreiffen, und ber fache ein ende machen: benn es ftund die ftabt, ber gottesbienft, u. der tempel in fabr.

18. Und smar meiber und finder, brider und freunde fabr achteten fie nicht fo boch; fondern ibre boch-te forge war für den beiligen tem-

pel.

19. Und die in der fadt blieben, waren in groffer forge far ibr friegesvolct.

20. Da es nun gelten folte jum treffen, und die feinde fich verfamm. fet, und ibre ordnung gemachet, und die elephanten an ibren ort verordnet, und den reifigen jeug au ben-Den feiten angehangen batten, 21. Und Maccabaus die feinde fa-

be, und ibre mannigerlen ruftung, und die ichrectlichen thiere, "rectete er feine bande gen bimmel, und bat den wunderbarlichen Gott, der talles fiebet : Denn er wußte mobl,

ger bunbert und fünf und achteig saufend mann.

ulend mann. Ef. 37,36. 2c. 23. Co fchicfe nun auch du, Derr im himmel, einen guten engel vor und ber, die feinde gu erichreden. 24. Lag fie erichreden vor beinem

Barden arm , die mit gottedlafte-Bung wider bein beiliges bold siesen, Und damit borete Judas auf.

25. Alfo tog Micanor und fein baufe ber, mit groffem gefchren.

Arta

bud

um

wie

39 Das

geri

ptel

Bot bet

ain!

tha

nig

ert

mo

ber fat

fri

lid

fiir

me

me

fte bo

ell

ge

eu

eit

fid

ip: bie

bor

fob nig

bef

De!

na ge

bei

Del

bie mo

Judas aber und die feinen griffen die feinde an mit dem gebet und rufengu Gote. Und mit den banden ichlugen fie ;

27. Mit dem bergen aber ichrnen fie ju Gott, und erfchlugen in bie filnf und breufilg taufend mann; und freueten fich febr , daß fich Bott fo gnadig erzeiget hatte. 28. Da nun die ichlacht vollendet

war, und fie wieder absogen, * fenneten fie Micanor am barnifch, bag er auch erfchlagen war.

* 1 Gam.31,8

29. Da eraub fich ein groß gefcren und jaudgen, und lobeten EDetaufibre fprache.

für fein volch dargeftrectet, und bon jugend auf feinem volch viel gutes getban batte, gebot, man folte bem Micanor den fopf und bie band fammt der fchulter ebbauen, und mit gen Jerufalem führen. * 1 Macc. 7,47

ar. Ale er nun bin fam , rief er fein volct gubaufe, und ftellere die priefter vor den altar, und fchicte nach den feinden auf die burg,

32. Und seigere des Dicanors topf, und des lafterers band, welche er gegen das beilige baus des allmachtigen aufgerecfet, und fich boch bermeffen batte.

Er fcnidte auch dem gottlofen Micanor Die junge ab, und bief fie gu fructen für die bogel gerhauen, und die band , damit er die unfin-nigfett geubet batte, gegen bem tempel über aufbangen.

34. Und bas gange vold lobete Bott im bimmel und fprachen : Belobet fen der, der feine ftabt be-mabret bat, daf fie nicht ift verun-

reiniget worden.

35. Und er ftedte des Dicanors topfauf, daß es iederman auf ber burg feben tonte, ju einem offentliden seichen, daß ihnen der Sert geholfen batte. Judith 14,2. 36. Es ward auch eintrachtig von allen beschloffen, man folte den * eag

*1 Dacc.7,49. nicht bergeffen,

37. Condern fenren, nemlich ben breigebnten tag des swolften mon-ben, der Abar auf Gprift beifit, etnen tag vor des Mardodiai feft

38. €